

SILVERCREST®



STEAM IRON / DAMPFBÜGELEISEN FER À REPASSER VAPEUR SDBB 2400 A1

(GB) (IE)

STEAM IRON

Operating instructions

(FR) (BE)

FER À REPASSER VAPEUR

Mode d'emploi

(CZ)

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Návod k obsluze

(SK)

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Návod na obsluhu

(DK)

DAMPSTRYGEJERN

Betjeningsvejledning

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

STOOMSTRIJKIJZER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ŻELAZKO PAROWE

Instrukcja obsługi

(ES)

PLANCHA DE VAPOR

Instrucciones de uso

IAN 368337_2101

(DE) (BE)
(CZ) (PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

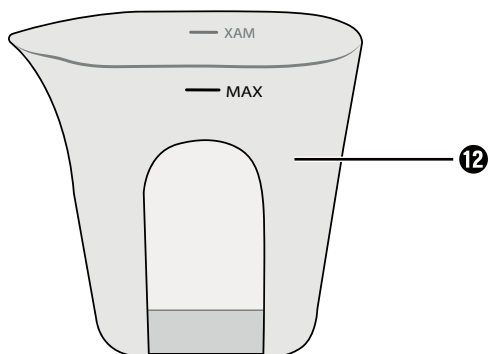
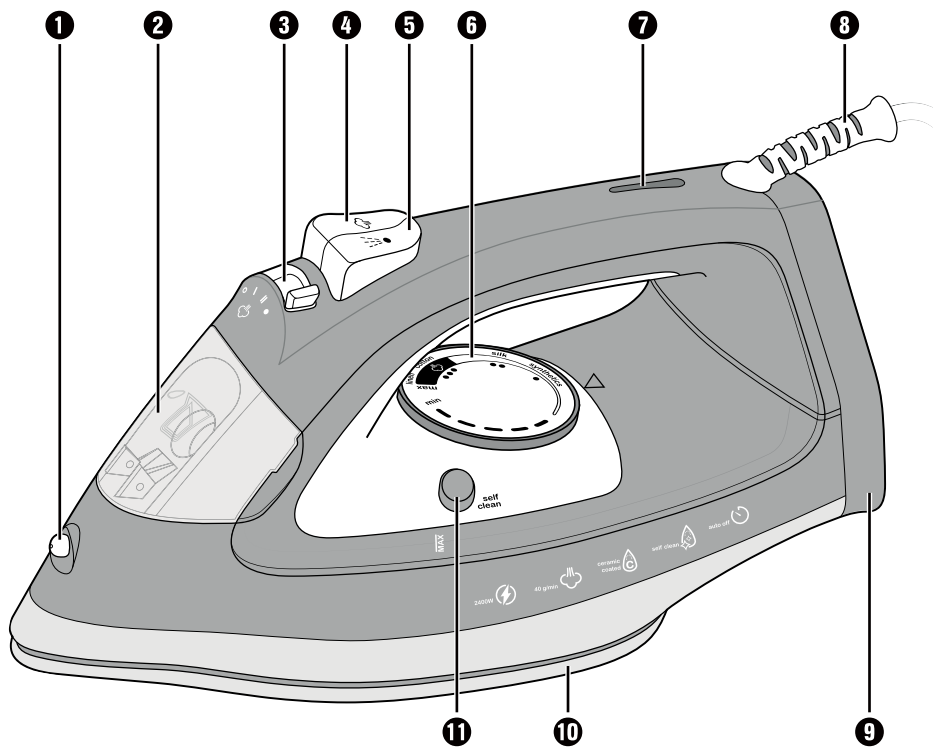
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	19
FR / BE	Mode d'emploi	Page	37
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	57
CZ	Návod k obsluze	Strana	75
PL	Instrukcja obsługi	Strona	93
SK	Návod na obsluhu	Strana	111
ES	Instrucciones de uso	Página	129
DK	Betjeningsvejledning	Side	147



Contents

Introduction	2
Information about these operating instructions	2
Copyright	2
Intended use	2
Safety information	2
Package contents and transport inspection	6
Appliance description	6
Symbols on the appliance	7
Before first use	7
Filling the water tank	7
Plugging in and ironing	9
Steam ironing	10
Ironing with steam blast	10
Putting the steam iron down	10
After use	10
Automatic switch-off	11
Anti-drip system	11
Cleaning	12
Cleaning the housing and soleplate	12
Self-cleaning function	12
Descaling	13
Anti-limescale function	13
Descaling the steam iron	13
Storage	14
Troubleshooting	14
Technical specifications	15
Disposal	15
Kompernass Handels GmbH warranty	16
Service	17
Importer	17

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance!

You have chosen a modern, high-quality product. These operating instructions are part of the product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. This product may only be used as described and for the purposes indicated. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Intended use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The operator bears sole liability.

Safety information



DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ The voltage of the power source must correspond with the details given on the type plate of the appliance.
- ▶ To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- ▶ To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist, our Customer Service or a similarly qualified person.
- ▶ When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.

⚠ DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Never bend (kink) or crush the power cable, and always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no one can step on or trip over it.
- ▶ After every use, before cleaning and when refilling with tap water, always remove the plug from the mains power socket.
- ▶ Always unroll the power cable fully before switching on and do not use an extension cable.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Never use the steam iron adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- ▶ Never immerse the steam iron in any liquid or permit liquids to penetrate into the housing of the steam iron. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- ▶ Do not open the steam iron housing. Have a defective steam iron repaired only by an authorised technician.
- ▶ Do not use the steam iron if it is visibly damaged, has been dropped or is leaking water. Have it repaired by qualified specialists.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged.
- ▶ Always pull the plug out of the power socket before filling the water tank with water.

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

RISK OF INJURY!



Caution, hot surfaces!

- ▶ When the steam iron is hot, hold it only by the handle.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- ▶ Do not open the filler opening for the water tank while the iron is in use. Allow the steam iron to cool down first and remove the plug from the power socket.
- ▶ The iron and its connecting cable must be kept out of the reach of children under the age of 8 while the iron is switched on or cooling down.
- ▶ This steam iron should only be used and set down on stable surfaces.
- ▶ Place the steam iron only on level and heat-resistant surfaces. The steam iron must be stable.
- ▶ When you want to put the steam iron down, always stand it on its base.

⚠ RISK OF FIRE!

- ▶ Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- ▶ Do not put the steam iron away until it has cooled down completely.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing, ( symbol), the clothing item may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- ▶ Use only the ironing temperatures stated in the care instructions as suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not know the correct care instructions, start with the lowest temperature setting.
- ▶ The water tank should only be filled with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the steam iron.
- ▶ Do not clean the steam iron with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents.
They could damage it.

NOTE

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.

Package contents and transport inspection

- Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the packaging.
- Remove all packaging material and any films and stickers.

Check the contents of the package. The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Steam iron
- Measuring cup
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see section **Service**).

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Water jet
- ❷ Filler opening for the water tank 
- ❸ Steam control
- ❹ Steam blast button 
- ❺ Spray button 
- ❻ Temperature control
- ❼ Control lamp
- ❽ Power cable with plug and anti-kink protection
- ❾ Base
- ❿ Soleplate
- ⓫ **Self clean** button
- ⓬ Measuring cup

Symbols on the appliance

Symbol	Meaning
	Power output (2400 W)
	Continuous steam volume (40 g/min)
	Ceramic-coated soleplate
	Self clean
	Automatic switch-off

Before first use

- 1) Fill the water tank with water (See the section **Filling the water tank**).
- 2) Insert the plug into a mains power socket supplying an electrical current corresponding to that given on the rating plate.
- 3) Set the steam control **3** to the highest level **●** (maximum steam).
- 4) Turn the temperature controller **6** to the highest level **max**. The control lamp **7** flashes while the appliance heats up. As soon as the set temperature is reached, the control lamp **7** lights up. Wait until the control lamp **7** lights up.
- 5) Press the steam blast button  **4** a couple of times so that steam comes out of the soleplate **10**.
- 6) Iron over a piece of scrap material, to remove any production residues that may remain on the soleplate **10**.

Filling the water tank

RISK OF ELECTROCUTION!

- Always disconnect the plug from the mains socket before filling the water tank. There is a risk of electric shock!

RISK OF INJURY!

- Allow the appliance to cool down before filling the water tank. Otherwise, there is risk of burns!

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Fill the water tank only with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the steam iron.
- 1) Make sure that the temperature control **6** is set to the position **min**.
 - 2) Hold the iron in your hand at an angle and open the lid of the filler opening for the water tank  **2**.
 - 3) Use the measuring cup **12** to fill the water tank  **2** up to no more than the **MAX** marking (see fig. 1).

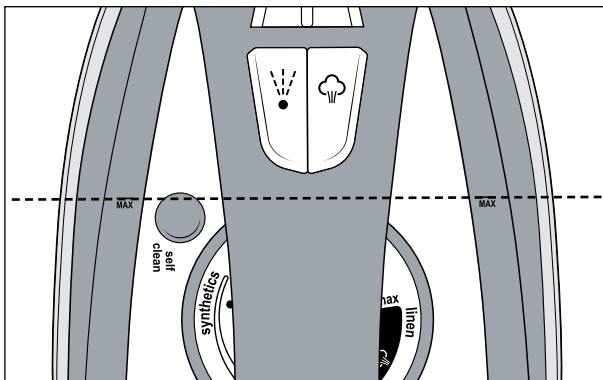


Fig. 1

- 4) Close the cover of the filler opening for the water tank  **2**.

NOTE

- If the mains water in your location is rated as hard, we recommend that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could become blocked with limescale prematurely. To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.
- Ask your local water utility about the water hardness in your area.

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft/soft	0
medium	1 : 1
hard	2 : 1
very hard	3 : 1

Plugging in and ironing

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing (🚫), the garment may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.

NOTE

- Dry ironing without steam is possible at all temperatures. Steam ironing is only possible from the setting ●●● on the temperature control 6.

- 1) Insert the plug into a mains power socket.
- 2) Check the care instructions on the labels in garments to see if they are suitable for being ironed, and at which temperature setting.
- 3) Select the appropriate temperature setting using the temperature control 6 (see table below and fig. 2).

Temperature control symbol 6	Temperature	Material type
●	70-120°C	Synthetics
● ●	100-160°C	Silk, wool
● ● ●	140-210°C	Cotton, linen

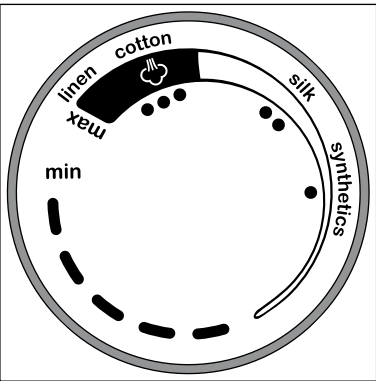


Fig. 2

NOTE

- While it is heating up, always place the steam iron on its base 9. If you place the steam iron down on its soleplate 10 and do not move it, the automatic switch-off will be activated after 30 seconds (see section **Automatic switch-off**) and the appliance stops heating up.

- The control lamp **7** flashes while the appliance heats up. As soon as the set temperature is reached, the control lamp **7** lights up.
- To moisten the laundry, press the spray button  **5**. This function is suitable for very dry and very crumpled garments.

Steam ironing

NOTE

- ▶ The temperature control **6** must be set to at least the ●●● setting. Otherwise, no steam will be produced.
- Set the steam control **3** to the desired steam setting (○ = no steam, ● = maximum steam).

Ironing with steam blast

NOTE

- ▶ The temperature control **6** must be set to at least the ●●● setting. Otherwise, no steam will be produced.
To generate the maximum quantity of steam, the steam control **3** must be set to the highest level ●.
- ▶ The steam blast function is ideal for smoothing difficult-to-reach parts of a garment.

- 1) Raise the steam iron slightly.
- 2) For a steam blast, press the steam blast button  **4**.

Putting the steam iron down

WARNING! RISK OF FIRE!

- ▶ Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- 1) Set the temperature control **6** to the **min** setting.
 - 2) Stand the steam iron only on its base **9**.

After use

- 1) Set the temperature control **6** to the **min** setting.
- 2) Remove the plug from the mains power socket.
- 3) Stand the steam iron on its base **9** and allow it to cool down completely.
- 4) Empty the water tank via the filling opening **2** and clean the soleplate **10** (see section **Cleaning the housing and soleplate**).
- 5) Place the steam iron back on its base **9**.

Automatic switch-off

This steam iron is fitted with an automatic switch-off system. This stops the steam iron from heating up if it is not moved within a certain amount of time:

- If the iron is resting on its soleplate **10** and is not moved for about 30 seconds, you will hear a warning beep and the control lamp for the automatic switch-off **7** starts flashing. The steam iron will automatically stop heating up. To deactivate the automatic switch-off, lift up the steam iron and move it gently from side to side. The steam iron will heat up again.
- If the iron is on its base **9** and is not moved for about 8 minutes, you will hear a warning beep and the control lamp for the automatic switch-off **7** starts flashing. The steam iron will automatically stop heating up. To deactivate the automatic switch-off, lift up the steam iron and move it gently from side to side. The steam iron will heat up again.

NOTE

- The automatic switch-off is not intended as a substitute for removing the plug from the mains power! It is merely intended to reduce the fire hazard if you forget to switch off the steam iron.

Anti-drip system

The steam iron has an anti-drip system that automatically switches off the steam blast at low temperatures. If this happens, you will hear a click. You must then set a suitable temperature with the temperature control **6**. As soon as this temperature is reached, steam production is resumed.

NOTE

- Wait until the set temperature has been reached and the control lamp **7** lights up before pressing the steam blast button  **4** again. Otherwise, water may drip from the soleplate **10**.

Cleaning

RISK OF ELECTROCUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before cleaning it.
There is a risk of electric shock!

RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the appliance to cool down before cleaning it. Otherwise, there is risk of burns!

Cleaning the housing and soleplate

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They can damage the surface and also lead to irreparable damage to the appliance.
- Clean the housing with a soft, dry cloth only.
 - Clean the soleplate **10** using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.

Self-cleaning function

- 1) Fill the water tank to the **MAX** marking.
- 2) Insert the plug into the mains power socket.
- 3) Set the temperature control **6** to the **max** setting.
- 4) Set the steam control **3** to the highest level **●**.
- 5) Allow the steam iron to heat up until the control lamp **7** lights up permanently.
- 6) Hold the steam iron horizontally over a sink or suitable container.
- 7) Press and hold down the **self clean** button **11**. Move the steam iron back and forth a little. Steam and boiling water will flow from the steam holes in the soleplate **10**. Any impurities that may be present are flushed out.
- 8) Release the **self clean** button **11** as soon as all of the water in the water tank is used up.
- 9) Dry the soleplate **10** thoroughly. To do this, move the soleplate **10** back and forth several times over a towel or an old piece of material.
- 10) Allow the steam iron to cool down before placing it in storage.

Descaling

Anti-limescale function

NOTE

- The iron has an integrated anti-limescale function that reduces limescale deposits during steam ironing and thus prolongs the life of the steam iron. However, the anti-limescale function cannot completely prevent the natural process of limescale build-up.
- To avoid impairing the anti-limescale function, fill the water tank with tap water or distilled water only.

Descaling the steam iron

NOTE

- The steam iron is designed for use with tap water (for information on using tap water, see section **Filling the water tank**). However, it is necessary to descale the steam chamber regularly with a descaling agent to remove limescale residues and thus maintain the maximum performance of the steam iron.
- The frequency of descaling depends on the hardness of the water and how often the appliance is used.
We recommend descaling at least once every two months or as soon as you notice that the appliance is generating less steam.
- We recommend using the descaling agent **durgol universal bio fast decalcifier** to descale the steam iron.

To descale the steam iron, proceed as follows:

- 1) Remove the plug from the mains power socket. Make sure that the steam iron has completely cooled down.
- 2) Empty the water tank of the steam iron completely into a sink via the filler opening **2**.
- 3) Mix 150 ml of tap water with 150 ml of descaling agent (ratio 1:1) and pour the mixture into the water tank.
- 4) Allow the solution to work for approx. 30 minutes.
- 5) Hold the steam iron horizontally over a sink or suitable container.
- 6) Press and hold down the **self clean** button **11**. Move the steam iron back and forth a little so that the contents of the water tank come out of the steam holes of the soleplate **10**.

- 7) Release the **self clean** button **11** as soon as the amount of water flowing out of the steam holes on the soleplate **10** becomes noticeably less. Empty the remaining contents of the water tank completely into a sink via the filler opening **2**.

NOTE

- After descaling the steam iron, always carry out two rinsing cycles using the **self clean** button **11**. Do not use a descaling agent without subsequently thoroughly rinsing the water tank with tap water.

- 8) Use the measuring cup **12** to fill the water tank up to the **MAX** marking with tap water and repeat steps 5 to 7 twice. To rinse the water tank thoroughly, use only tap water for the two rinses.

Storage

- Store the cooled-down appliance in a clean, dust-free and dry location.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The steam iron blasts out no steam/very little steam.	The steam iron's water tank is empty.	Fill the water tank with tap water (See section Filling the water tank).
	Limescale deposits reduce the steam output.	Descal the steam iron (see section Descaling the steam iron).
The steam iron does not get hot.	The steam iron is not plugged in or is not switched on.	Insert the plug into a wall power socket and adjust the temperature control 6 to the desired ironing temperature.
The steam iron cannot be switched on.	The steam iron is defective.	Have the steam iron repaired by a qualified technician (see section Service).

Technical specifications

Supply voltage	220 – 240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Power consumption	2400 W

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Note the labelling on the various materials and separate them for disposal as required. The materials are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 368337_2101 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 368337_2101.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 368337_2101

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	20
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	20
Urheberrecht	20
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	20
Sicherheitshinweise	20
Lieferumfang und Transportinspektion	24
Gerätebeschreibung	24
Symbole am Gerät	25
Vor dem ersten Gebrauch	25
Wassertank befüllen	25
Anschließen und Bügeln	27
Dampfbügeln	28
Bügeln mit Dampfstoß	28
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	28
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	28
Automatische Abschaltung	29
Anti-Tropfsystem	29
Reinigung	30
Gehäuse und Bügelsohle reinigen	30
Selbstreinigungsfunktion	30
Entkalkung	31
Anti-Kalk-Funktion	31
Dampfbügeleisen entkalken	31
Aufbewahrung	32
Fehlerbehebung	32
Technische Daten	33
Entsorgung	33
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	34
Service	35
Importeur	35

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

VERLETZUNGSGEFAHR!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Dampfbügeleisen muss stabil stehen.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.

⚠ BRANDGEFAHR!

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Lieferumfang und Transportinspektion

- Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Wasserdüse
- ❷ Einfüllöffnung für den Wassertank 
- ❸ Dampfgregler
- ❹ Taste für den Dampfstoß 
- ❺ Taste für Sprühfunktion 
- ❻ Temperaturregler
- ❼ Kontrollleuchte
- ❽ Netzkabel mit Netzstecker und Knickschutz
- ❾ Sockel
- ❿ Bügelsohle
- ⓫ Taste **self clean** (Selbstreinigungsfunktion)
- ⓬ Messbecher

Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Leistung (2400 W)
	Dauerdampfmenge (40g/min)
	Keramikbeschichtete Bügelsohle
	Self Clean (Selbstreinigungsfunktion)
	Automatische Abschaltung

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- 3) Stellen Sie den Dampfgregler **3** auf die höchste Stufe **●** (maximaler Dampf).
- 4) Drehen Sie den Temperaturregler **6** auf die höchste Stufe **max**. Die Kontrollleuchte **7** blinkt während des Aufheizens. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, leuchtet die Kontrollleuchte **7**. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte **7** leuchtet.
- 5) Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß  **4** einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle **10** austritt.
- 6) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle **10** zu beseitigen.

Wassertank befüllen

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Wassertank befüllen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.

- 1) Stellen Sie sicher, dass der Temperaturregler **6** auf Position **min** steht.
- 2) Halten Sie das Bügeleisen schräg in der Hand und öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank  **2**.
- 3) Befüllen Sie mit dem Messbecher **12** den Wassertank  **2** bis höchstens zur Markierung **MAX** (siehe Abb. 1).

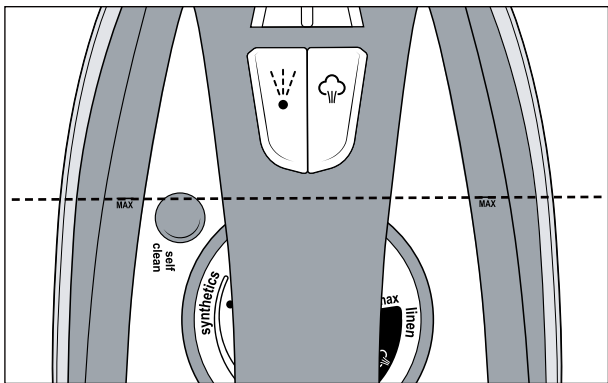


Abb. 1

- 4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank  **2**.

HINWEIS

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken. Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.
- Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Anschließen und Bügeln

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

HINWEIS

- Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen. Dampfbügeln ist erst ab dem Einstellbereich ●●● am Temperaturregler **6** möglich.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
- 3) Stellen Sie die geeignete Temperatur mit dem Temperaturregler **6** ein (siehe Tabelle unten und Abb. 2).

Symbol Temperaturregler 6	Temperatur	Stoffart
●	70–120 °C	Synthetik
● ●	100–160 °C	Seide, Wolle
● ● ●	140–210 °C	Baumwolle, Leinen

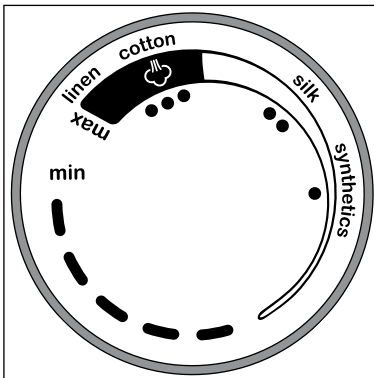


Abb. 2

HINWEIS

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen während des Aufheizens immer auf den Sockel **9**. Wenn Sie das Dampfbügeleisen während des Aufheizens auf die Bügelsohle **10** stellen und nicht bewegen, wird nach ca. 30 Sekunden die automatische Abschaltung aktiviert und das Gerät stoppt das Heizen (siehe Kapitel **Automatische Abschaltung**).

- Die Kontrollleuchte **7** blinkt während des Aufheizens. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, leuchtet die Kontrollleuchte **7**.
- Zum Befeuchten der Wäsche drücken Sie auf die Taste für die Sprühfunktion  **5**. Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knitterige Wäsche geeignet.

Dampfbügeln

HINWEIS

- ▶ Der Temperaturregler **6** muss mindestens bis in den Einstellbereich ●●● gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.
- Stellen Sie mit dem Dampfregler **3** die gewünschte Dampfstärke ein (○ = kein Dampf, ● = maximaler Dampf).

Bügeln mit Dampfstoß

HINWEIS

- ▶ Der Temperaturregler **6** muss mindestens bis in den Einstellbereich ●●● gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden. Um die maximale Dampfmenge zu erzeugen, muss der Dampfregler **3** auf die höchste Stufe ● gestellt werden.
- ▶ Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

- 1) Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an.
- 2) Drücken Sie für einen Dampfstoß die Taste für den Dampfstoß  **4**.

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **6** auf Stufe **min**.
- 2) Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf dem Sockel **9** ab.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **6** auf Stufe **min**.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie das Dampfbügeleisen auf dem Sockel **9** ab und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- 4) Leeren Sie den Wassertank über die Einfüllöffnung **2** und reinigen Sie die Bügelsohle **10** (siehe Kapitel **Gehäuse und Bügelsohle reinigen**).
- 5) Stellen Sie das Dampfbügeleisen wieder auf den Sockel **9**.

Automatische Abschaltung

Das Dampfbügeleisen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese stoppt das Heizen des Dampfbügeleisens, wenn es für eine bestimmte Zeit nicht bewegt wird:

- Wenn das Bügeleisen auf der Bügelsohle ⑩ steht und es für ca. 30 Sekunden nicht bewegt wird, ertönen Warnsignale und die Kontrollleuchte ⑦ fängt an zu blinken. Das Heizen des Dampfbügeleisens wird automatisch gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Dampfbügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Das Dampfbügeleisen heizt wieder auf.
- Wenn das Dampfbügeleisen auf dem Sockel ⑨ steht und für ca. 8 Minuten nicht bewegt wird, ertönen Warnsignale und die Kontrollleuchte ⑦ fängt an zu blinken. Das Heizen des Dampfbügeleisens wird automatisch gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Dampfbügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Das Dampfbügeleisen heizt wieder auf.

HINWEIS

- Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich der Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Dampfbügeleisen versehentlich nicht ausgeschaltet wird.

Anti-Tropfsystem

Das Dampfbügeleisen verfügt über ein Anti-Tropfsystem, mit dessen Hilfe der Dampfstoß bei niedrigen Temperaturen automatisch abgeschaltet wird. Wenn dies geschieht, ist ein Klick-Geräusch zu hören. Stellen Sie dann mit dem Temperaturregler ⑥ die geeignete Temperatur ein. Sobald diese erreicht ist, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

HINWEIS

- Warten Sie, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist und die Kontrollleuchte ⑦ leuchtet, bevor Sie wieder die Taste für den Dampfstoß  ④ betätigen. Ansonsten kann Wasser aus der Bügelsohle ⑩ tropfen.

Reinigung

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

Gehäuse und Bügelsohle reinigen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Bügelsohle ⑩ mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.

Selbstreinigungsfunktion

- 1) Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **MAX**.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie den Temperaturregler ⑥ auf Stufe **max**.
- 4) Stellen Sie den Dampfbügelregler ③ auf auf die höchste Stufe ●.
- 5) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte ⑦ durchgehend leuchtet.
- 6) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagrecht über ein Spülbecken oder eine Auffangschüssel.
- 7) Drücken Sie die Taste **self clean** ⑪ und halten Sie diese gedrückt. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Dampf und kochendes Wasser tritt aus den Dampfaustrittslöchern in der Bügelsohle ⑩ aus. Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
- 8) Lassen Sie die Taste **self clean** ⑪ los, sobald das Wasser im Wassertank aufgebraucht ist.
- 9) Trocknen Sie die Bügelsohle ⑩ gründlich. Führen Sie dazu die Bügelsohle ⑩ einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff hin und her.
- 10) Lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

Entkalkung

Anti-Kalk-Funktion

HINWEIS

- ▶ Das Bügeleisen verfügt über eine integrierte Anti-Kalk-Funktion, um Kalkablagerungen während des Dampfbügelns zu reduzieren und somit die Lebensdauer des Dampfbügeleisens zu verlängern. Die Anti-Kalk-Funktion kann jedoch den natürlichen Prozess der Kalkablagerung nicht vollständig verhindern.
- ▶ Um die Anti-Kalk-Funktion nicht zu beeinträchtigen, befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Leitungswasser oder mit destilliertem Wasser.

Dampfbügeleisen entkalken

HINWEIS

- ▶ Das Dampfbügeleisen ist für die Verwendung mit Leitungswasser ausgelegt (für Informationen zur Verwendung von Leitungswasser siehe Kapitel **Wassertank befüllen**). Es ist jedoch notwendig regelmäßig eine Entkalkung der Dampfkammer mit einem Entkalkungsmittel durchzuführen, um Kalkreste zu beseitigen und somit das maximale Leistungsvermögen des Dampfbügeleisens zu erhalten.
- ▶ Die Häufigkeit der Entkalkung ist abhängig vom Härtegrad des Wassers und von der Gerätenutzung.
Wir empfehlen, das Dampfbügeleisen mindestens alle zwei Monate zu entkalken oder sobald Sie einen verringerten Dampfausstoß feststellen.
- ▶ Wir empfehlen zur Entkalkung des Dampfbügeleisens die Verwendung des Entkalkungsmittels **DURGOL Universal Bio Schnell-Entkalker**.

Um das Dampfbügeleisen zu entkalken, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass das Dampfbügeleisen vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Leeren Sie den Wassertank des Dampfbügeleisens über die Einfüllöffnung **2** vollständig in ein Spülbecken aus.
- 3) Mischen Sie 150 ml Leitungswasser mit 150 ml Entkalkungsmittel (Verhältnis 1:1) und geben Sie die Mischung in den Wassertank.
- 4) Lassen Sie die Mischung ca. 30 Minuten einwirken.
- 5) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagrecht über ein Spülbecken oder über eine Auffangschüssel.
- 6) Drücken Sie die Taste **self clean 11** und halten Sie diese gedrückt. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her, damit der Inhalt des Wassertanks aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle **10** austritt.

- 7) Lassen Sie die Taste **self clean** ⑪ los, sobald merklich weniger Flüssigkeit aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle ⑩ austritt. Leeren Sie den restlichen Inhalt des Wassertanks über die Einfüllöffnung ② vollständig in ein Spülbecken aus.

HINWEIS

- Führen Sie nach der Entkalkung des Dampfbügeleisens immer zwei Spülvorgänge mit der Taste **self clean** ⑪ durch. Ohne eine anschließende, gründliche Spülung des Wassertanks mit Leitungswasser ist die Verwendung des Entkalkungsmittels nicht geeignet.

- 8) Füllen Sie mit dem Messbecher ⑫ Leitungswasser bis zur Markierung **MAX** in den Wassertank und wiederholen Sie die Schritte 5 bis 7 in zwei Durchgängen. Benutzen Sie für die beiden Spülvorgänge nur Leitungswasser, um den Wassertank gründlich auszuspülen.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft.	Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (siehe Kapitel Wassertank befüllen).
	Kalkablagerungen mindern den Dampfausstoß.	Entkalken Sie das Dampfbügeleisen (siehe Kapitel Dampfbügeleisen entkalken).
Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht.	Das Dampfbügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler ⑥ die gewünschte Temperatur ein.
Das Dampfbügeleisen lässt sich nicht einschalten.	Das Dampfbügeleisen ist defekt.	Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren (siehe Kapitel Service).

Technische Daten

Versorgungsspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2400 W

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



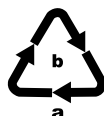
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Materialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 368337_2101) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 368337_2101 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 368337_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	38
Informations relatives à ce mode d'emploi	38
Droits d'auteur	38
Utilisation conforme à l'usage prévu	38
Avertissements de sécurité	38
Matériel livré et inspection après transport	42
Description de l'appareil	42
Symboles sur l'appareil	43
Avant la première utilisation	43
Remplir le réservoir d'eau	43
Branchement de l'appareil et repassage	45
Repassage à la vapeur	46
Repassage avec jet de vapeur	46
Poser le fer à repasser à vapeur debout, provisoirement	46
Arrêter le fer à repasser à vapeur	46
Coupure automatique	47
Système anti-gouttes	47
Nettoyage	48
Nettoyer le boîtier et la semelle de repassage	48
Fonction d'autonettoyage	48
Détartrage	49
Fonction anticalcaire	49
Détartrer le fer à repasser à vapeur	49
Rangement	50
Dépannage	50
Caractéristiques techniques	50
Recyclage	51
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	51
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	53
Service après-vente	55
Importateur	56

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil !

Vous venez ainsi d'opter pour un produit moderne et de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez ce produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le fer à repasser à vapeur est exclusivement destiné au repassage de vêtements. Vous devez l'utiliser uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs commerciaux ou industriels.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'une utilisation du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur répond lui seul des risques encourus.

Avertissements de sécurité

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Faites immédiatement réparer l'appareil défectueux par un atelier qualifié, ou adressez-vous au service après-vente pour éviter tout danger.
- ▶ Faites immédiatement remplacer une fiche secteur ou un cordon d'alimentation endommagé(e) par des spécialistes agréés, le service après-vente ou par une autre personne qualifiée pour éviter tous risques.

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le cordon.
- ▶ Ne pliez pas ou n'écrasez pas le cordon d'alimentation, ne le posez pas sur des surfaces brûlantes et à des endroits où il y a risque de marcher ou de trébucher dessus.
- ▶ Débranchez la fiche de la prise de courant avant le nettoyage, lors du remplissage avec de l'eau du robinet et après chaque utilisation.
- ▶ Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant la mise en marche et n'utilisez aucune rallonge.
- ▶ Ne manipulez jamais le cordon ou la fiche secteur les mains mouillées.
- ▶ N'utilisez en aucun cas le fer à repasser à vapeur à proximité d'eau contenue par exemple dans des baignoires, receveurs de douche, lavabos ou autres récipients. La proximité d'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint.
- ▶ Vous ne devez en aucun cas plonger le fer à repasser à vapeur dans un liquide ni laisser un liquide quelconque pénétrer dans le boîtier. Vous ne devez en aucun cas exposer l'appareil à l'humidité ni l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide devait pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à un technicien spécialisé pour le réparer.
- ▶ Vous ne devez jamais ouvrir le boîtier du fer à repasser à vapeur. Confiez la réparation du fer à repasser à vapeur uniquement à un technicien spécialisé.
- ▶ N'utilisez en aucun cas le fer à repasser à vapeur s'il présente des dommages visibles, s'il est tombé ou s'il présente des fuites d'eau. Faites d'abord réparer l'appareil par un technicien spécialisé.

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ N'utilisez plus l'appareil lorsque la protection anti-pluie sur le cordon est endommagée.
- ▶ La fiche doit être retirée de la prise de courant avant que le réservoir d'eau ne soit rempli d'eau.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.

RISQUE DE BLESSURES !



Prudence, surface brûlante !

- ▶ Tenez le fer à repasser à vapeur uniquement par sa poignée lorsqu'il est chaud.
- ▶ Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne placez jamais les mains devant le jet de vapeur ou sur les pièces métalliques chaudes.
- ▶ N'ouvrez jamais l'orifice de remplissage du réservoir d'eau pendant l'utilisation de l'appareil. Laissez d'abord refroidir le fer à repasser à vapeur et retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Tenez le fer à repasser et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants (de moins de 8 ans) lorsqu'il est en service ou encore en train de refroidir.
- ▶ Le fer à repasser à vapeur doit être utilisé et déposé sur une surface stable.

⚠ RISQUE DE BLESSURES !

- Posez le fer à repasser à vapeur debout uniquement sur une surface plane et insensible à la température. Le fer à repasser à vapeur doit reposer debout de manière stable.
- Si vous voulez déposer le fer à repasser à vapeur, placez-le uniquement debout sur son socle.

⚠ RISQUE D'INCENDIE !

- Ne laissez jamais le fer à repasser à vapeur sans surveillance lorsqu'il est chaud, branché sur le secteur ou allumé.
- Ne rangez le fer à repasser à vapeur que lorsqu'il est complètement refroidi.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer ce vêtement.
- Repassez exclusivement avec les réglages de température recommandés dans les consignes d'entretien et adaptés aux textiles à repasser. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer le linge. Si vous ne disposez pas de consignes de repassage, commencez par le réglage de température le plus bas.
- Versez uniquement de l'eau du robinet ou de l'eau distillée dans le réservoir d'eau. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager le fer à repasser à vapeur.
- N'utilisez pas de solvants, d'alcool ou de détergents abrasifs pour nettoyer le fer à repasser à vapeur. Sinon, vous pourriez l'endommager.

REMARQUE

- Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

Matériel livré et inspection après transport

- Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et autocollants.

Veuillez vérifier le matériel livré. Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :

- Fer à repasser à vapeur
- Gobelet mesureur
- Mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Buse eau
- ❷ Orifice de remplissage du réservoir d'eau 
- ❸ Régulateur de vapeur
- ❹ Touche pour jet de vapeur 
- ❺ Touche de pulvérisation 
- ❻ Thermostat
- ❼ Voyant de contrôle
- ❽ Cordon d'alimentation avec fiche secteur et protection anti-pluie
- ❾ Socle
- ❿ Semelle de repassage
- ⓫ Touche **self clean** (fonction d'autonettoyage)
- ⓬ Gobelet mesureur

Symboles sur l'appareil

Symbole	Signification
	Puissance (2400 W)
	Débit de vapeur continue (40 g/min)
	Semelle de repassage avec revêtement en céramique
	Self clean (fonction d'autonettoyage)
	Coupure automatique

Avant la première utilisation

- 1) Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet (voir chapitre **Remplir le réservoir d'eau**).
- 2) Enfichez la fiche secteur dans une prise secteur dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- 3) Placez le régulateur de vapeur **3** sur le niveau le plus élevé **●** (vapeur maximale).
- 4) Réglez le thermostat **6** sur le niveau le plus élevé **max**. Le voyant de contrôle **7** clignote pendant le chauffage. Une fois la température réglée atteinte, le voyant de contrôle **7** s'allume. Attendez que le voyant de contrôle **7** s'allume.
- 5) Appuyez plusieurs fois sur la touche pour jet de vapeur  **4** pour faire sortir de la vapeur de la semelle de repassage **10**.
- 6) Repassez ensuite un morceau de tissu dont vous n'avez plus besoin pour enlever d'éventuelles impuretés de la semelle de repassage **10**.

Remplir le réservoir d'eau

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau. Il existe un risque d'électrocution !

RISQUE DE BLESSURES !

- Laissez l'appareil refroidir avant de remplir le réservoir d'eau. Sinon, il y a un risque de brûlure !

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Remplissez le réservoir d'eau exclusivement avec de l'eau du robinet ou distillée. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager le fer à repasser à vapeur.

- 1) Veillez à ce que le thermostat **6** soit en position **min**.
- 2) Tenez le fer à repasser incliné en main et ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau  **2**.
- 3) À l'aide du gobelet mesureur **12**, remplissez le réservoir d'eau  **2** au maximum jusqu'au repère **MAX** (voir fig. 1).

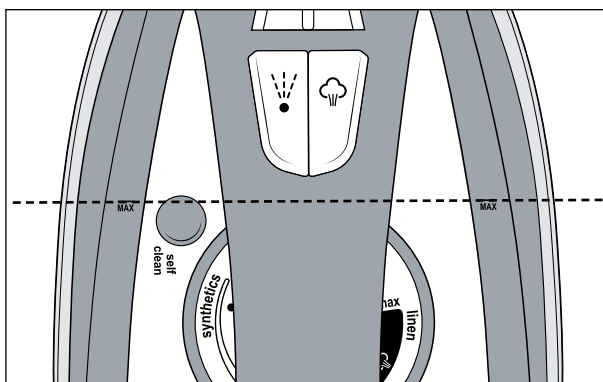


Fig. 1

- 4) Fermez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau  **2**.

REMARQUE

- Si l'eau du robinet de votre domicile est trop dure, il est recommandé de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée. Sinon, vous risquez un entartrage prématuré des buses de la fonction jet de vapeur. Pour prolonger le fonctionnement optimal du jet de vapeur, veuillez mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée selon les proportions indiquées dans le tableau.
- Vous pouvez vous renseigner sur la dureté de l'eau en consultant votre service des eaux local.

Dureté de l'eau	Proportion eau distillée / eau du robinet
eau très douce/douce	0
moyenne	1 : 1
dure	2 : 1
très dure	3 : 1

Branchement de l'appareil et repassage

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (☒), vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer ce vêtement.

REMARQUE

- Vous pouvez repasser à sec sans vapeur à toutes températures. Le repassage à la vapeur est uniquement possible à partir de la plage de réglage ●●● sur le thermostat 6.

- 1) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- 2) Vérifiez les consignes d'entretien sur les étiquettes du vêtement, pour vous assurer que le vêtement est approprié au repassage et à quelle température.
- 3) Réglez la température adaptée avec le thermostat 6 (voir tableau ci-dessous et fig. 2).

Pictogramme du thermostat 6	Température	Type de tissu
●	70-120 °C	Synthétiques
● ●	100-160 °C	Soie, laine
● ● ●	140-210 °C	Coton, lin

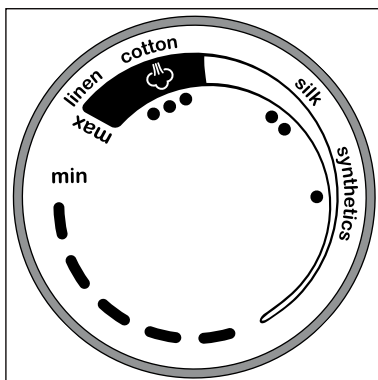


Fig. 2

REMARQUE

- Durant le chauffage, placez toujours le fer à repasser à vapeur debout sur son socle 9. Si vous posez le fer à repasser sur la semelle de repassage 10 pendant le chauffage et ne le bougez pas, la coupure automatique s'active au bout de 30 secondes et l'appareil cesse de chauffer (voir chapitre **Coupure automatique**).

- Le voyant de contrôle ⑦ clignote pendant le chauffage. Une fois la température réglée atteinte, le voyant de contrôle ⑦ s'allume.
- Pour humidifier le linge, appuyez sur la touche de pulvérisation  ⑤.
Cette fonction convient à du linge très sec, fortement froissé.

Repassage à la vapeur

REMARQUE

- ▶ Le thermostat ⑥ doit être réglé au moins sur la plage de réglage ●●●. Sinon, aucune vapeur ne peut être générée.
- Placez le régulateur de vapeur ③ sur l'intensité de vapeur souhaitée (○ = pas de vapeur, ● = vapeur maximale).

Repassage avec jet de vapeur

REMARQUE

- ▶ Le thermostat ⑥ doit être réglé au moins sur la plage de réglage ●●●. Sinon, aucune vapeur ne peut être générée.
Pour produire la quantité de vapeur maximale, le régulateur de vapeur ③ doit être placé sur le niveau le plus élevé ●.
- ▶ Le jet de vapeur convient particulièrement pour lisser les zones difficilement accessibles du linge.

- 1) Soulevez légèrement le fer à repasser à vapeur.
- 2) Pour obtenir un jet de vapeur, appuyez sur la touche pour jet de vapeur  ④.

Poser le fer à repasser à vapeur debout, provisoirement

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !

- ▶ Ne laissez jamais le fer à repasser à vapeur sans surveillance lorsqu'il est chaud, branché sur le secteur ou allumé.

- 1) Réglez le thermostat ⑥ sur le niveau **min**.
- 2) Posez le fer à repasser à vapeur debout uniquement sur son socle ⑨.

Arrêter le fer à repasser à vapeur

- 1) Réglez le thermostat ⑥ sur le niveau **min**.
- 2) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- 3) Posez le fer à repasser à vapeur debout sur son socle ⑨ et laissez-le refroidir entièrement.
- 4) Videz le réservoir d'eau par l'orifice de remplissage ② et nettoyez la semelle de repassage ⑩ (voir chapitre **Nettoyer le boîtier et la semelle de repassage**).
- 5) Posez le fer à repasser à vapeur à nouveau sur son socle ⑨.

Coupure automatique

Le fer à repasser à vapeur est doté d'un dispositif de coupure automatique. Ce dernier interrompt le chauffage du fer à repasser à vapeur s'il n'est pas déplacé pendant un certain temps :

- Lorsque le fer à repasser repose sur la semelle de repassage ⑩ et qu'il n'est pas déplacé pendant env. 30 secondes, des signaux d'avertissement retentissent et le voyant de contrôle ⑦ se met à clignoter. Le chauffage du fer à repasser à vapeur s'arrête automatiquement. Pour désactiver la coupure automatique, soulevez le fer à repasser à vapeur et balancez-le légèrement d'un côté à l'autre. Le fer à repasser à vapeur recommence à chauffer.
- Lorsque le fer à repasser à vapeur est posé sur le socle ⑨ et qu'il n'est pas déplacé pendant env. 8 minutes, des signaux d'avertissement retentissent et le voyant de contrôle ⑦ se met à clignoter. Le chauffage du fer à repasser à vapeur s'arrête automatiquement. Pour désactiver la coupure automatique, soulevez le fer à repasser à vapeur et balancez-le légèrement d'un côté à l'autre. Le fer à repasser à vapeur recommence à chauffer.

REMARQUE

- La coupure automatique ne remplace aucunement le retrait de la fiche secteur ! Elle sert uniquement à réduire le risque d'incendie si par inadvertance le fer à repasser à vapeur n'a pas été éteint.

Système anti-gouttes

Le fer à repasser à vapeur est doté d'un système anti-gouttes permettant de couper automatiquement la production de vapeur en cas de températures basses.

Lorsque cela se produit, un "clic" se fait entendre. Réglez ensuite la température adaptée à l'aide du thermostat ⑥. Dès que cette dernière est atteinte, la production de vapeur recommence.

REMARQUE

- Attendez que la température réglée soit atteinte et que le voyant de contrôle ⑦ s'allume avant d'appuyer à nouveau sur la touche pour jet de vapeur  ④. Sinon de l'eau peut s'égoutter de la semelle de repassage ⑩.

Nettoyage

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche secteur de la prise secteur. Il existe un risque d'électrocution !

RISQUE DE BLESSURES !

- Laissez l'appareil refroidir avant le nettoyage. Sinon, il y a un risque de brûlure !

Nettoyer le boîtier et la semelle de repassage

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou chimiques. Ceux-ci peuvent attaquer la surface et entraîner des dommages irréparables sur l'appareil.
- Nettoyez le boîtier uniquement avec un chiffon doux et sec.
 - Nettoyez la semelle de repassage **10** avec un chiffon légèrement humidifié d'eau et un produit de nettoyage doux, non abrasif.

Fonction d'autonettoyage

- 1) Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère **MAX**.
- 2) Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.
- 3) Réglez le thermostat **6** sur le niveau **max**.
- 4) Placez le régulateur de vapeur **3** sur le niveau le plus élevé ●.
- 5) Laissez chauffer le fer à repasser à vapeur jusqu'à ce que le voyant de contrôle **7** reste allumé sans clignoter.
- 6) Maintenez le fer à repasser à vapeur à l'horizontale au-dessus d'un lavabo ou d'une baignoire.
- 7) Appuyez sur la touche **self clean 11** et maintenez-la enfoncée. En même temps, bougez légèrement le fer à repasser en effectuant des mouvements de va-et-vient. De la vapeur et de l'eau bouillante sortent alors des perforations de sortie de vapeur aménagées dans la semelle de repassage **10**. Les impuretés qui s'y trouvent éventuellement sont alors évacuées.
- 8) Relâchez la touche **self clean 11** dès que le réservoir d'eau ne contient plus d'eau.
- 9) Séchez soigneusement la semelle de repassage **10**. Pour ce faire, faites glisser la semelle de repassage **10** plusieurs fois en va-et-vient sur une serviette ou un vieux morceau de tissu.
- 10) Laissez refroidir le fer à repasser à vapeur avant de le mettre de côté.

Détartrage

Fonction anticalcaire

REMARQUE

- Le fer à repasser dispose d'une fonction anticalcaire intégrée afin de réduire les dépôts de calcaire pendant le repassage à la vapeur et ainsi prolonger la durée de vie du fer à repasser à vapeur. La fonction anticalcaire ne peut toutefois empêcher complètement le processus naturel de dépôt de calcaire.
- Pour ne pas altérer la fonction anticalcaire, remplissez le réservoir d'eau exclusivement avec de l'eau du robinet ou distillée.

Détartrer le fer à repasser à vapeur

REMARQUE

- Le fer à repasser à vapeur est conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet (pour des informations sur l'utilisation de l'eau du robinet, voir chapitre **Remplir le réservoir d'eau**). Il est cependant nécessaire d'effectuer régulièrement un détartrage de la chambre à vapeur avec un détartrant afin d'éliminer les résidus de calcaire et d'obtenir ainsi la performance maximale du fer à repasser à vapeur.
- La fréquence du détartrage dépend du niveau de dureté de l'eau et de l'utilisation de l'appareil.
Nous recommandons de détartrer le fer à repasser à vapeur au minimum tous les deux mois ou dès que vous constatez une sortie de vapeur réduite.
- Pour détartrer le fer à repasser à vapeur, nous recommandons d'utiliser le **DURGOL Universal Bio Schnell-Entkalker (détartrant rapide et écologique)**.

Pour détartrer le fer à repasser à vapeur, procédez comme suit :

- 1) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Assurez-vous que le fer à repasser à vapeur a entièrement refroidi.
- 2) Par l'orifice de remplissage ❷, videz entièrement le réservoir d'eau du fer à repasser à vapeur dans un lavabo.
- 3) Mélangez 150 ml d'eau du robinet avec 150 ml de détartrant (ratio 1:1) et versez le mélange dans le réservoir d'eau.
- 4) Laissez agir le mélange pendant env. 30 minutes.
- 5) Maintenez le fer à repasser à vapeur à l'horizontale au-dessus d'un lavabo ou d'une baignoire.
- 6) Appuyez sur la touche **self clean** ❶ et maintenez-la enfoncée. En même temps, imprimez de légers mouvements de va-et-vient au fer à repasser à vapeur afin que le contenu du réservoir d'eau s'évacue par les perforations de sortie de la vapeur aménagées dans la semelle de repassage ❶.

- 7) Relâchez la touche **self clean** ⑪ dès que les perforations de sortie de la vapeur aménagées dans la semelle de repassage ⑩ laissent visiblement sortir moins de liquide. Par l'orifice de remplissage ②, videz entièrement le contenu résiduel du réservoir d'eau dans un lavabo.

REMARQUE

- Après le détartrage du fer à repasser à vapeur, effectuez toujours deux rinçages avec la touche **self clean** ⑪. Sans un rinçage ultérieur minutieux du réservoir d'eau avec de l'eau du robinet, l'utilisation du détartrant n'est pas adaptée.

- 8) À l'aide du gobelet mesureur ⑫, versez de l'eau du robinet dans le réservoir d'eau jusqu'au repère **MAX**, et répétez les étapes 5 à 7 en deux passages. Pour les deux rinçages, utilisez uniquement de l'eau du robinet pour rincer soigneusement le réservoir d'eau.

Rangement

- Conservez l'appareil refroidi dans un endroit sec, propre et exempt de poussières.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le fer à repasser à vapeur ne diffuse pas de vapeur ou très peu.	La réserve d'eau du robinet dans le fer à repasser à vapeur est épuisée.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet (voir chapitre Remplir le réservoir d'eau).
	Les dépôts de calcaire réduisent la sortie de vapeur.	Détartrez le fer à repasser à vapeur (voir chapitre Détartre le fer à repasser à vapeur).
Le fer à repasser à vapeur ne chauffe pas.	Le fer à repasser à vapeur n'est pas branché ou ne s'allume pas.	Enfichez la fiche secteur dans la prise secteur et réglez la température souhaitée à l'aide du thermostat ⑥.
Le fer à repasser à vapeur refuse de s'allumer.	Le fer à repasser à vapeur est défectueux.	Faites réparer le fer à repasser à vapeur par un technicien spécialisé (voir chapitre Service après-vente).

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	220 - 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz
Puissance absorbée	2400 W

Recyclage



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Recyclez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



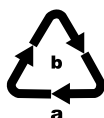
Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Observez le marquage sur les différents matériaux et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 368337_2101 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 368337_2101.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 368337_2101 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 368337_2101.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 368337_2101

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	58
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	58
Auteursrecht	58
Gebruik in overeenstemming met bestemming	58
Veiligheidsvoorschriften	58
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	62
Apparaatbeschrijving	62
Symbolen op het apparaat	63
Vóór het eerste gebruik	63
Waterreservoir vullen	63
Aansluiten en strijken	65
Stoomstrijken	66
Strijken met stoomstoot	66
Stoomstrijkijzer tijdelijk wegzetten	66
Stoomstrijkijzer uitschakelen	66
Automatische uitschakeling	67
Antidruppelsysteem	67
Reiniging	68
Behuizing en strijkzool reinigen	68
Zelfreinigingsfunctie	68
Ontkalken	69
Antikalkfunctie	69
Stoomstrijkijzer ontkalken	69
Opbergen	70
Problemen oplossen	70
Technische gegevens	71
Afvoeren	71
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	72
Service	73
Importeur	73

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat! U hebt hiermee gekozen voor een modern en hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke vermenigvuldiging resp. elke reproductie, ook die van delen van het document, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het stoomstrijkijzer is uitsluitend bestemd voor het strijken van kleding. Het is alleen bestemd voor gebruik in gesloten ruimtes en in privéhuishoudens. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet met de bestemming overeenkomend gebruik, onvakkundige reparaties, niet-toegestane veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Laat een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerde en vakkundige werkplaats repareren, of neem contact op met de klantenservice, om risico's te vermijden.

⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Laat beschadigde stekkers of snoeren onmiddellijk vervangen door geautoriseerd vakkundig personeel, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerde personen, om risico's te vermijden.
- ▶ Trek nooit aan het snoer zelf maar pak het snoer altijd bij de stekker vast.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leg het zodanig, dat het niet in contact komt met hete oppervlakken en dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Haal vóór het schoonmaken, vóór het vullen met water en na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Rol het snoer altijd volledig af voordat u het apparaat inschakelt, en gebruik geen verlengsnoer.
- ▶ Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Gebruik het stoomstrijkijzer in geen geval in de buurt van water dat zich in badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs bevindt. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ Dompel het stoomstrijkijzer nooit onder in een vloeistof en voorkom dat er vloeistoffen in de behuizing van het stoomstrijkijzer komen. Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman repareren.
- ▶ Open de behuizing van het stoomstrijkijzer nooit. Laat een defect stoomstrijkijzer uitsluitend door een gekwalificeerd vakman repareren.
- ▶ Gebruik het stoomstrijkijzer in geen geval als het zichtbaar beschadigd is, gevallen is, of als er water uit loopt. Laat het eerst door een gekwalificeerd technicus repareren.

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming van het snoer beschadigd is.
- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir met water vult.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daarvan uitgaan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.

LETSELGEVAAR!



Voorzichtig, heet oppervlak!

- ▶ Pak het stoomstrijkijzer als het heet is, alleen bij de handgreep vast.
- ▶ Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- ▶ Houd uw handen nooit in de stoomstoot of tegen de hete metalen delen van het apparaat.
- ▶ Open nooit de vulopening voor het waterreservoir terwijl u het apparaat gebruikt. Laat het stoomstrijkijzer eerst afkoelen en haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Terwijl het stoomstrijkijzer ingeschakeld is of terwijl het afkoelt, moeten het stroomstrijkijzer en het netsnoer buiten het bereik blijven van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn.
- ▶ Het stoomstrijkijzer moet op een stabiel oppervlak gebruikt en neergezet worden.

⚠ LETSELGEVAAR!

- ▶ Plaats het stoomstrijkijzer alleen op een ondergrond die egaal en hittebestendig is. Het stoomstrijkijzer moet stabiel blijven.
- ▶ Als u het stoomstrijkijzer wilt wegzetten, zet het dan alleen neer op de sokkel.

⚠ BRANDGEVAAR!

- ▶ Laat het stoomstrijkijzer nooit onbeheerd achter als het heet, op het stroomnet aangesloten of ingeschakeld is.
- ▶ Berg het stoomstrijkijzer alleen op als het is afgekoeld.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Als het label in de kleding strijken verbiedt (symbool ) , mag u het kledingstuk niet strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.
- ▶ Strijk uitsluitend met die temperatuurstellingen die op het kledinglabel aangegeven zijn en voor het materiaal geschikt zijn. Anders kunt u het strijkgoed beschadigen. Als er geen voorschriften bekend zijn, begint u op de laagste temperatuurstelling.
- ▶ U mag het waterreservoir uitsluitend vullen met leidingwater of gedestilleerd water. Anders kan het stoomstrijkijzer beschadigd raken.
- ▶ Gebruik geen oplosmiddelen, alcohol of schurende schoonmaakmiddelen om het stoomstrijkijzer schoon te maken. Anders zou u het kunnen beschadigen.

OPMERKING

- ▶ Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product is geschikt voor zowel 50 Hz als 60 Hz.

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

- Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele folies en stickers van het apparaat.

Controleer de inhoud van het geleverde pakket. Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen: zie uitvouwpagina):

- Stoomstrijkijzer
- Maatbeker
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- ❶ Watersproeikop
- ❷ Vulopening voor het waterreservoir 
- ❸ Stoomregelaar
- ❹ Knop voor stoomstoot 
- ❺ Knop voor sproeifunctie 
- ❻ Temperatuurregelaar
- ❼ Indicatielampje
- ❽ Netsnoer met stekker en knikbescherming
- ❾ Sokkel
- ❿ Strijkzool
- ⓫ Knop **self clean** (zelfreinigingsfunctie)
- ⓬ Maatbeker

Symbolen op het apparaat

Pictogram	Betekenis
	Vermogen (2400 W)
	Continue stoomhoeveelheid (40g/min)
	Strijkzool met keramische coating
	Self Clean (zelfreinigingsfunctie)
	Automatische uitschakeling

Vóór het eerste gebruik

- 1) Vul het waterreservoir met water (zie het hoofdstuk **Waterreservoir vullen**).
- 2) Steek de stekker in een stopcontact dat overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het typeplaatje.
- 3) Zet de stoomregelaar **3** op de hoogste stand **●** (maximale hoeveelheid stoom).
- 4) Draai de temperatuurregelaar **6** op de hoogste stand **max**. Het indicatielampje **7** knippert tijdens het opwarmen. Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het indicatielampje **7** branden. Wacht tot het indicatielampje **7** brandt.
- 5) Druk enkele malen op de knop voor de stoomstoot  **4**, zodat er stoom uit de strijkzool **10** komt.
- 6) Strijk dan een niet meer benodigd stuk stof om eventuele vuilresten van de strijkzool **10** te verwijderen.

Waterreservoir vullen

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

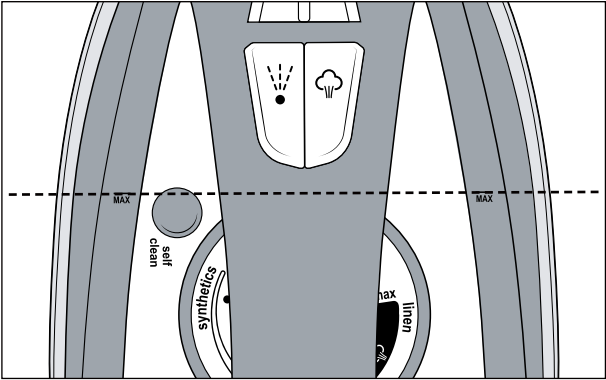
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u water bijvult in het waterreservoir. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

LETSELGEVAAR!

- Laat het apparaat afkoelen voordat u water bijvult in het waterreservoir. Anders bestaat er gevaar voor verbranding!

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Vul het waterreservoir uitsluitend met leidingwater of gedestilleerd water. Anders kan het stoomstrijkijzer beschadigd raken.
- 1) Vergewis u ervan dat de temperatuurregelaar **6** op de stand **min** staat.
- 2) Houd het strijkijzer schuin in de hand en open het deksel van de vulopening voor het waterreservoir  **2**.
- 3) Vul met de maatbeker **12** het waterreservoir  **2** met leidingwater tot hooguit de **MAX**-markering (zie afbeelding 1).



Afb. 1

- 4) Sluit het deksel van de vulopening voor het waterreservoir  **2**.

OPMERKING

- Als het leidingwater in uw omgeving te hard is, kunt u het leidingwater het beste mengen met gedestilleerd water. Anders kunnen de sproeikoppen voor de stoomstootfunctie voortijdig verkalkt raken. Voor verlenging van de optimale stoomstootfunctie, mengt u het leidingwater met gedestilleerd water volgens de tabel.
- De waterhardheid kunt u bij uw plaatselijke waterbedrijf opvragen.

Waterhardheid	Aandeel gedestilleerd water bij leidingwater
zeer zacht/zacht	0
gemiddeld	1 : 1
hard	2 : 1
zeer hard	3 : 1

Aansluiten en strijken

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

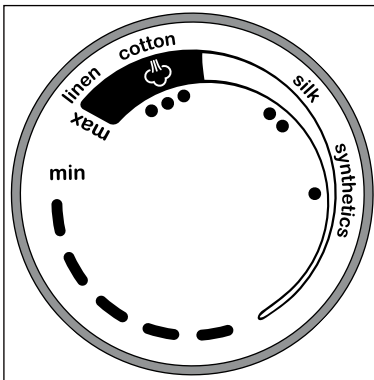
- Als het label in de kleding strijken verbiedt , mag u het kledingstuk niet strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.

OPMERKING

- Droogstrijken zonder stoom kunt u op alle temperaturen. Stoomstrijken is pas vanaf het instelbereik ●●● op de temperatuurregelaar **6** mogelijk.

- 1) Steek de stekker in een stopcontact.
- 2) Controleer het strijkvoorschrift op het label in de kleding om te weten of en bij welke temperatuurinstelling het kledingstuk mag worden gestreken.
- 3) Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurregelaar **6** (zie de onderstaande tabel en afbeelding 2).

Symbol temperatuurregelaar 6	Temperatuur	Soort stof
●	70 - 120 °C	Synthetisch
● ●	100 - 160 °C	Zijde, wol
● ● ●	140 - 210 °C	Katoen, linnen



Afb. 2

OPMERKING

- Laat het stoomstrijkijzer tijdens het opwarmen altijd op de sokkel **9** staan. Wanneer u het stoomstrijkijzer tijdens het opwarmen op de strijkzool **10** plaatst en niet beweegt, wordt na 30 seconden de automatische uitschakeling geactiveerd en stopt het apparaat met verwarmen (zie hoofdstuk **Automatische uitschakeling**).

- Het indicatielampje 7 knippert tijdens het opwarmen. Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het indicatielampje 7 branden.
- Druk op de knop voor de sproeifunctie  5 om het strijkgoed vochtig te maken. Deze functie is geschikt voor erg droog en verkreukeld strijkgoed.

Stoomstrijken

OPMERKING

- De temperatuurregelaar 6 moet minstens tot in het instelbereik ●●● zijn gedraaid. Anders kan er geen stoom worden geproduceerd.
- Stel met behulp van de stoomregelaar 3 de gewenste stoomkracht in (○ = geen stoom, ● = maximale stoom).

Strijken met stoomstoot

OPMERKING

- De temperatuurregelaar 6 moet minstens tot in het instelbereik ●●● zijn gedraaid. Anders kan er geen stoom worden geproduceerd. Om de maximale hoeveelheid stoom te produceren, moet de stoomregelaar 3 worden ingesteld op de hoogste stand ●.
- De stoomstoot is vooral geschikt om moeilijk toegankelijke delen van het strijkgoed glad te strijken.

- 1) Til het stoomstrijkijzer enigszins op.
- 2) Druk op de knop voor de stoomstoot  4 om een stoomstoot te produceren.

Stoomstrijkijzer tijdelijk wegzetten

WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!

- Laat het stoomstrijkijzer nooit onbeheerd achter als het heet, op het stroomnet aangesloten of ingeschakeld is.

- 1) Zet de temperatuurregelaar 6 op de stand **min**.
- 2) Zet het stoomstrijkijzer alleen op de sokkel 9 weg.

Stoomstrijkijzer uitschakelen

- 1) Zet de temperatuurregelaar 6 op de stand **min**.
- 2) Haal de stekker uit het stopcontact.
- 3) Zet het stoomstrijkijzer neer op de sokkel 9 en laat het volledig afkoelen.
- 4) Leeg het waterreservoir door de vulopening 2 en reinig de strijkzool 10 (zie het hoofdstuk **Behuizing en strijkzool reinigen**).
- 5) Zet het stoomstrijkijzer weer op de sokkel 9.

Automatische uitschakeling

Het stoomstrijkijzer is voorzien van een automatische uitschakeling. Deze stopt het verwarmen van het stoomstrijkijzer als dat een tijdlang niet wordt bewogen.

- Wanneer het strijkijzer op de strijkzool **10** staat en ca. 30 seconden niet wordt bewogen, klinken er waarschuwingssignalen en knippert het indicatielampje **7**. Het verwarmen van het stoomstrijkijzer wordt automatisch afgebroken. Om de automatische uitschakeling te deactiveren, tilt u het stoomstrijkijzer op en beweegt u het licht heen en weer. Het stoomstrijkijzer warmt weer op.
- Wanneer het stoomstrijkijzer op de sokkel **9** staat en ca. 8 minuten niet wordt bewogen, klinken er waarschuwingssignalen en knippert het indicatielampje **7**. Het verwarmen van het stoomstrijkijzer wordt automatisch afgebroken. Om de automatische uitschakeling te deactiveren, tilt u het stoomstrijkijzer op en beweegt u het licht heen en weer. Het stoomstrijkijzer warmt weer op.

OPMERKING

- De automatische uitschakeling is geen vervanging voor het uit het stop-contact trekken van de stekker! De functie dient alleen voor vermindering van het brandgevaar, wanneer het stoomstrijkijzer per ongeluk niet wordt uitgeschakeld.

Antidruppelsysteem

Het stoomstrijkijzer heeft een antidruppelsysteem met behulp waarvan de stoomstoot bij lage temperaturen automatisch wordt uitgeschakeld. Als dit gebeurt, hoort u een klik. Stel dan met de temperatuurregelaar **6** de juiste temperatuur in. Zodra deze is bereikt, wordt er weer stoom geproduceerd.

OPMERKING

- Wacht tot de ingestelde temperatuur is bereikt en het indicatielampje **7** brandt, voordat u weer op de knop voor de stoomstoot  **4** drukt. Anders kan er water uit de strijkzool **10** druppelen.

Reiniging

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

LETSELGEVAAR!

- ▶ Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt. Anders bestaat er gevaar voor verbranding!

Behuizing en strijkzool reinigen

LET OP! MATERIELE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen agressieve, schurende of chemische schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak aantasten en onherstelbare schade aan het apparaat tot gevolg hebben.
- Maak de behuizing uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.
 - Reinig de strijkzool **10** met een doek die licht is bevochtigd met water en met een mild, niet schurend schoonmaakmiddel.

Zelfreinigingsfunctie

- 1) Vul het waterreservoir tot aan de markering **MAX**.
- 2) Steek de stekker in het stopcontact.
- 3) Zet de temperatuurregelaar **6** op de stand **max**.
- 4) Zet de stoomregelaar **3** op de hoogste stand **●**.
- 5) Laat het stoomstrijkijzer opwarmen totdat het indicatielampje **7** continu brandt.
- 6) Houd het stoomstrijkijzer horizontaal boven een gootsteen of een opvangbak.
- 7) Druk op de knop **self clean 11** en houd deze ingedrukt. Beweeg het stoomstrijkijzer daarbij enigszins heen en weer. Er komt stoom en kokend water uit de stoomopeningen in de strijkzool **10**. Eventueel aanwezige verontreinigingen worden daarbij weggespoeld.
- 8) Laat de knop **self clean 11** los, zodra het water in het waterreservoir is verbruikt.
- 9) Droog de strijkzool **10** grondig af. Hiertoe gaat u een paar keer met de strijkzool **10** heen en weer over een handdoek of een oude lap stof.
- 10) Laat het stoomstrijkijzer afkoelen voordat u het opbergt.

Ontkalken

Antikalkfunctie

OPMERKING

- ▶ Het stoomstrijkijzer heeft een geïntegreerde antikalkfunctie om kalkafzetting tijdens het stoomstrijken tegen te gaan en zodoende de levensduur van het stoomstrijkijzer te verlengen. De antikalkfunctie kan echter het natuurlijke proces van kalkaanslag niet volledig voorkomen.
- ▶ Vul het waterreservoir uitsluitend met leidingwater of gedestilleerd water, om de antikalkfunctie niet negatief te beïnvloeden.

Stoomstrijkijzer ontkalken

OPMERKING

- ▶ Het apparaat is bedoeld voor gebruik met leidingwater (zie voor meer informatie over het gebruik van leidingwater het hoofdstuk **Waterreservoir vullen**). Het is echter noodzakelijk om het stoomreservoir regelmatig met een ontkalkingsmiddel te reinigen om kalkresten te verwijderen en het maximale prestatieniveau van het stoomstrijkijzer te behouden.
- ▶ Hoe vaak ontkalken nodig is, hangt af van de hardheid van het water en de intensiteit waarmee het apparaat wordt gebruikt. Het verdient aanbeveling om het stoomstrijkijzer minstens eens in de twee maanden te ontkalken of zodra u een verminderde stoomproductie vaststelt.
- ▶ Wij bevelen voor het ontkalken van het stoomstrijkijzer het ontkalkingsmiddel **DURGOL Universal Bio Schnell-Entkalker (een universele biologische snelontkalker)** aan.

Ga als volgt te werk om het stoomstrijkijzer te ontkalken:

- 1) Haal de stekker uit het stopcontact. Controleer of het stoomstrijkijzer volledig is afgekoeld.
- 2) Giet het waterreservoir van het stoomstrijkijzer door de vulopening **2** helemaal leeg in een gootsteen.
- 3) Meng 150 ml leidingwater met 150 ml ontkalkingsmiddel (verhouding 1:1) en giet het mengsel in het waterreservoir.
- 4) Laat het mengsel ca. 30 minuten inwerken.
- 5) Houd het stoomstrijkijzer horizontaal boven een gootsteen of een opvangbak.
- 6) Druk op de knop **self clean 11** en houd deze ingedrukt. Beweeg het stoomstrijkijzer daarbij enigszins heen en weer, zodat de inhoud van het waterreservoir door de stoomopeningen in de strijkzool **10** komt.

- 7) Laat de knop **self clean 11** los, zodra er duidelijk minder vloeistof uit de stoomopeningen in de strijkzool **10** komt. Giet de rest van de inhoud in het waterreservoir door de vulopening **2** weg in een gootsteen.

OPMERKING

- Spoel het stoomstrijkijzer na het ontkalken altijd twee keer door met de knop **self clean 11**. Zonder een aansluitende grondige spoelbeurt van het waterreservoir met leidingwater is het gebruik van ontkalkingsmiddelen niet verstandig.

- 8) Vul het waterreservoir met de maatbeker **12** met leidingwater tot de markering **MAX** en herhaal de stappen 5 tot 7 twee keer. Gebruik bij beide spoelbeurten uitsluitend leidingwater om het waterreservoir grondig door te spoelen.

Opbergen

- Berg het afgekoelde apparaat op een schone, stofvrije en droge plaats op.

Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het stoomstrijkijzer stoot geen of heel weinig stoom uit.	De voorraad leidingwater in het stoomstrijkijzer is op.	Vul het waterreservoir met leidingwater (zie het hoofdstuk Waterreservoir vullen).
	De stoomproductie heeft te lijden onder kalkafzetting.	Ontkalk het stoomstrijkijzer (zie het hoofdstuk Stoomstrijkijzer ontkalken).
Het stoomstrijkijzer wordt niet heet.	Het stoomstrijkijzer is niet aangesloten of niet ingeschakeld.	Steek de stekker in het stopcontact en stel met de temperatuurregelaar 6 de gewenste temperatuur in.
U kunt het stoomstrijkijzer niet inschakelen.	Het stoomstrijkijzer is defect.	Laat het stoomstrijkijzer repareren door een gekwalificeerd vakman (zie het hoofdstuk Service).

Technische gegevens

Voedingsspanning	220 – 240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	2400 W

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw gemeentereiniging.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Let op de aanduiding op de verschillende materialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1 – 7: kunststoffen, 20 – 22: papier en karton, 80 – 98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 368337_2101 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 368337_2101 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 368337_2101

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

Úvod	76
Informace k tomuto návodu k obsluze	76
Autorské právo	76
Použití v souladu s určením	76
Bezpečnostní pokyny	76
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	80
Popis přístroje	80
Symbyly na přístroji	81
Před prvním použitím	81
Naplnění nádržky na vodu	81
Zapojení a žehlení	83
Žehlení s napařováním	84
Žehlení s rázovým napařováním	84
Dočasné odstavení napařovací žehličky	84
Vyřazení napařovací žehličky z provozu	84
Automatické vypnutí	85
Systém ochrany proti odkapávání	85
Čištění	86
Čištění krytu a žehlicí plochy	86
Funkce samočištění	86
Odvápnění	87
Funkce proti vodnímu kameni	87
Odvápnění napařovací žehličky	87
Skladování	88
Odstranění závad	88
Technické údaje	89
Likvidace	89
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	90
Servis	91
Dovozce	91

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje!
Svým nákupem jste se rozhodli pro moderní a kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Tento výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečným způsobem, jakož i reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Použití v souladu s určením

Napařovací žehlička je určena výhradně k žehlení textilií. Smíte ji používat pouze v uzavřených prostorách a v soukromých domácnostech. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s účelem použití. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských provozovnách nebo průmyslových podnicích.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku přístroje.
- ▶ Vadný přístroj nechte ihned opravit v kvalifikované odborné dílně nebo se obraťte na zákaznický servis, aby se tak zabránilo ohrožení.
- ▶ Poškozenou síťovou zástrčku nebo síťový kabel nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem, zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo nebezpečí.

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Tahejte vždy pouze za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- ▶ Síťový kabel neohýbejte ani nestlačujte a pokládejte jej tak, aby nepřišel do kontaktu s horkými povrchy a nikdo na něj nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- ▶ Síťovou zástrčku vytahujte vždy před čištěním, před doplňováním vody a po každém použití žehličky.
- ▶ Před zapnutím vždy úplně odmotejte síťový kabel a nepoužívejte prodlužovačku.
- ▶ Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte mokřýma rukama.
- ▶ Napařovací žehličku v žádném případě nepoužívejte v blízkosti vody, která je obsažena ve vanách, sprchách, umyvadlech a jiných nádobách. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- ▶ V žádném případě nesmíte napařovací žehličku ponořovat do kapaliny a do krytu přístroje se také nesmí dostat žádná kapalina. Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do krytu přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Kryt napařovací žehličky nesmíte otevírat. Závadnou napařovací žehličku nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Napařovací žehličku v žádném případě nepoužívejte, jestliže vykazuje viditelná poškození, spadla na zem nebo z ní vytéká voda. Nechte ji nejdříve opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Pokud je ochrana proti přelomení na síťovém kabelu poškozená, přístroj dál nepoužívejte.
- ▶ Zástrčka se musí vytáhnout ze zásuvky ještě před tím, než se do nádržky na vodu nalije voda.

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**Pozor, horký povrch!**

- ▶ Pokud je napařovací žehlička horká, uchopte ji pouze za rukojeť.
- ▶ Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- ▶ Ruce nikdy nedržte v proudu páry ani nepokládejte na horké kovové díly.
- ▶ Během používání nesmíte otevírat otvor pro naplnění nádržky na vodu. Nechte napařovací žehličku nejdříve vychladnout a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- ▶ Žehlička a její připojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- ▶ Napařovací žehlička se musí používat a odkládat na stabilním povrchu.
- ▶ Odkládejte žehličku pouze na rovný a tepelně odolný podklad. Napařovací žehlička musí stát stabilně.
- ▶ Pokud chcete napařovací žehličku odložit z ruky, postavte ji pouze na podstavec.

⚠ NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Horkou, do sítě zapojenou nebo zapnutou napařovací žehličku nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Napařovací žehličku uložte pouze v ochlazeném stavu.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Pokud pokyny k ošetřování oděvu zakazují žehlení (symbol ) , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- ▶ Žehlete pouze při nastavených teplotách, uvedených na pokynech k ošetřování a vhodných pro materiál. V opačném případě byste mohli textilie poškodit. Pokud neznáte pokyny k ošetřování, začněte s nastavením nejnižší teploty.
- ▶ Do nádržky na vodu smíte nalévat pouze vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu. Jinak by se mohla napařovací žehlička poškodit.
- ▶ Napařovací žehličku nesmíte čistit pomocí rozpouštědel, alkoholu nebo abrazivních čisticích prostředků. Jinak může dojít k jeho poškození.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

- Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

Zkontrolujte prosím rozsah dodávky. Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):

- napařovací žehlička
- odměrka
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Popis přístroje

(zobrazení viz výklopná strana)

- ❶ vodní tryska
- ❷ otvor pro naplnění nádržky na vodu 
- ❸ regulátor páry
- ❹ tlačítko parního rázu 
- ❺ tlačítko funkce ošřikování 
- ❻ regulátor teploty
- ❼ kontrolka
- ❽ síťový kabel se zástrčkou a ochranou proti zalomení
- ❾ podstavec
- ❿ žehlicí plocha
- ⓫ tlačítko **self clean** (funkce samočištění)
- ⓬ odměrka

Symbyly na přístroji

Symbol	Význam
	Výkon (2400 W)
	Trvalé množství páry (40 g/min)
	Žehlicí plocha s keramickou vrstvou
	Self clean (funkce samočištění)
	Automatické vypnutí

Před prvním použitím

- 1) Do nádržky na vodu nalijte vodu (viz kapitola **Naplnění nádržky na vodu**).
- 2) Zástrčku zasuněte do síťové zásuvky, která odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- 3) Regulátor páry **3** nastavte na nejvyšší stupeň **●** (maximální pára).
- 4) Regulátor teploty **6** nastavte na nejvyšší stupeň **max**. Během zahřívání bliká kontrolka **7**. Jakmile je dosaženo nastavené teploty, rozsvítí se kontrolka **7**. Čekajte, dokud kontrolka **7** svítí.
- 5) Stiskněte několikrát tlačítko parního rázu  **4** tak, aby ze žehlicí plochy **10** vystupovala pára.
- 6) Vyžehlete nejdříve nepotřebný kus látky, aby se tak odstranily případné nečistoty ze žehlicí plochy **10**.

Naplnění nádržky na vodu

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před plněním nádržky na vodu vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

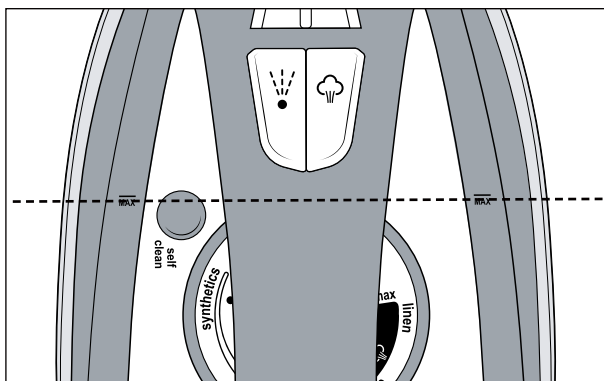
NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před plněním nádržky na vodu nechte přístroj vychladnout. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Nádržku na vodu plňte výlučně vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou. Jinak by se mohla napařovací žehlička poškodit.

- 1) Ujistěte se, že se regulátor teploty ❹ nachází v poloze **min**.
- 2) Držte žehličku v ruce šikmo a otevřete víko otvoru pro naplnění nádržky na vodu ❷.
- 3) Pomocí odměrky ❷ naplňte nádržku na vodu ❷ maximálně po značku **MAX** (viz obr. 1).



Obr. 1

- 4) Zavřete víko otvoru pro naplnění nádržky na vodu ❷.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je voda z vodovodu v místě vašeho bydliště příliš tvrdá, doporučujeme ji smíchat s destilovanou vodou. V opačném případě se mohou trysky pro parní ráz předčasně ucpat vápnem. Chcete-li prodloužit optimální fungování parního rázu, smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou v souladu s údaji v tabulce.
- Na tvrdost vody se můžete dotázat u místně příslušné vodárny.

Tvrdost vody	Podíl destilované vody vůči vodě z vodovodu
velmi měkká / měkká	0
středně tvrdá	1 : 1
tvrdá	2 : 1
velmi tvrdá	3 : 1

Zapojení a žehlení

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

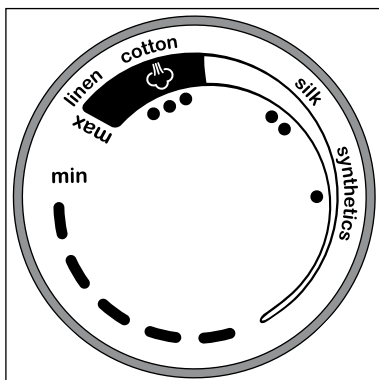
- Pokud pokyny k ošetřování uvedené na oblečení žehlení zakazují , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.

UPOZORNĚNÍ

- Žehlit na sucho bez páry můžete při všech teplotách. Žehlení s párou je možné až od rozsahu nastavení ●●● na teplotním regulátoru ⑥.

- 1) Zapojte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- 2) Zkontrolujte pokyny k ošetřování na štítcích na oděvu, zda a při jaké teplotě je možné oděv žehlit.
- 3) Nastavte vhodnou teplotu regulátorem teploty ⑥ (viz tabulka níže a obr. 2).

Symbol regulátoru teploty ⑥	Teplota	Druh látky
●	70–120 °C	syntetika
● ●	100–160 °C	hedvábí, vlna
● ● ●	140–210 °C	bavlna, lněné plátno



Obr. 2

UPOZORNĚNÍ

- Během zahřívání postavte žehličku vždy na podstavec ⑨. Když napařovací žehličku během zahřívání postavíte na žehlicí plochu ⑩ a nepohybujete s ní, tak se po cca 30 sekundách aktivuje automatické vypnutí a přístroj zastaví zahřívání (viz kapitola **Automatické vypnutí**).

- Během zahřívání bliká kontrolka ⑦. Jakmile je dosaženo nastavené teploty, rozsvítí se kontrolka ⑦.
- K nakropení prádla stiskněte tlačítko funkce ostřikování  ⑤. Tato funkce je vhodná pro velice suché, silně zmačkané prádlo.

Žehlení s napařováním

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Regulátor teploty ⑥ musí být natočen minimálně až do oblasti nastavení ●●●. V opačném případě není možné páru vytvořit.
- Regulátorem páry ③ nastavte požadovanou intenzitu páry (○ = žádná pára, ● = maximální pára).

Žehlení s rázovým napařováním

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Regulátor teploty ⑥ musí být natočen minimálně až do oblasti nastavení ●●●. V opačném případě není možné páru vytvořit.
K vytvoření maximálního množství páry je nutné regulátor teploty ③ nastavit na nejvyšší stupeň ●.
- ▶ Parní ráz je vhodný zejména pro žehlení těžko přístupných částí textilií.

- 1) Napařovací žehličku lehce nadzvedněte.
- 2) Pro parní ráz stiskněte tlačítko parního rázu  ④.

Dočasné odstavení napařovací žehličky

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Horkou, do sítě zapojenou nebo zapnutou napařovací žehličku nikdy nenechávejte bez dozoru.

- 1) Nastavte regulátor teploty ⑥ na stupeň **min**.
- 2) Napařovací žehličku postavte pouze na podstavec ⑨.

Vyřazení napařovací žehličky z provozu

- 1) Nastavte regulátor teploty ⑥ na stupeň **min**.
- 2) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 3) Napařovací žehličku postavte na podstavec ⑨ a nechejte ji zcela vychladnout.
- 4) Vyprázdněte nádržku na vodu pomocí plnicího otvoru ② a vyčistěte žehlicí plochu ⑩ (viz kapitola **Čištění krytu a žehlicí plochy**).
- 5) Postavte napařovací žehličku opět na podstavec ⑨.

Automatické vypnutí

Napařovací žehlička je vybavena automatickým vypínáním. Tím se zastaví zahřívání napařovací žehličky, když se po určitou dobu nepohybuje:

- Když je žehlička postavená na žehlicí ploše **10** a po dobu cca 30 sekund se s ní nepohybuje, zazní výstražné signály a kontrolka **7** začne blikat. Zahřívání napařovací žehličky se automaticky zastaví. Pro deaktivaci automatického vypnutí napařovací žehličku nadzvedněte a lehce s ní pohybujte sem a tam. Žehlička se opět zahřívá.
- Když je napařovací žehlička postavená na podstavci **9** a po dobu cca 8 minut se s ní nepohybuje, zazní výstražné signály a kontrolka **7** začne blikat. Zahřívání napařovací žehličky se automaticky zastaví. Pro deaktivaci automatického vypnutí napařovací žehličku nadzvedněte a lehce s ní pohybujte sem a tam. Žehlička se opět zahřívá.

UPOZORNĚNÍ

- Funkce automatického vypínání nenahrazuje vytažení síťové zástrčky! Tato slouží výhradně ke snížení nebezpečí požáru, jestliže se žehlička nedopatřením nevypne.

Systém ochrany proti odkapávání

Napařovací žehlička je vybavena systémem ochrany proti odkapávání, který při nízkých teplotách automaticky vypne parní ráz. Dojde-li k tomu, je slyšet cvaknutí. Nastavte potom regulátorem teploty **6** vhodnou teplotu. Jakmile je této teploty dosaženo, pokračuje tvorba páry.

UPOZORNĚNÍ

- Počkejte na dosažení nastavené teploty a rozsvícení kontrolky **7** a až poté opět stiskněte tlačítko parního rázu  **4**. Jinak může kapat voda ze žehlicí plochy **10**.

Čištění

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před čištěním nechte přístroj vychladnout. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!

Čištění krytu a žehlicí plochy

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, žádná abraziva ani chemické čisticí prostředky. Tyto mohou napadnout povrch a způsobit neopravitelné poškození přístroje.
- Kryt přístroje očistěte pouze měkkým, suchým hadříkem.
- Žehlicí plochu **10** vyčistěte hadříkem mírně navlženým vodou a jemným, neabrazivním čisticím prostředkem.

Funkce samočištění

- 1) Do nádržky na vodu nalijte vodu až po značku **MAX**.
- 2) Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- 3) Nastavte regulátor teploty **6** na stupeň **max**.
- 4) Nastavte regulátor páry **3** na nejvyšší stupeň **●**.
- 5) Nechte napařovací žehličku nahřívat, dokud nebude trvale svítit kontrolka **7**.
- 6) Podržte napařovací žehličku vodorovně nad dřezem nebo záchytnou nádobou.
- 7) Stiskněte tlačítko **self clean 11** a držte ho stisknuté. Pohybuje přitom napařovací žehličkou mírně sem a tam. Přitom vystupuje pára a vařící voda z výstupních otvorů na páru v žehlicí ploše **10**. Zároveň se vypláchnou případné nečistoty.
- 8) Pusťte tlačítko **self clean 11**, jakmile se spotřebuje voda v nádržce na vodu.
- 9) Vysušte řádně žehlicí plochu **10**. Přejed'te žehlicí plochou **10** několikrát po ručníku nebo po kusu staré látky.
- 10) Nechte napařovací žehličku vychladnout, než ji postavíte stranou.

Odvápňení

Funkce proti vodnímu kameni

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Žehlička má zabudovanou funkci proti vodnímu kameni, která omezuje usazování vodního kamene během žehlení s párou, a prodlužuje tak životnost napařovací žehličky. Funkce proti vodnímu kameni však nemůže zcela zabránit přirozenému procesu usazování vodního kamene.
- ▶ Abyste zabránili negativnímu ovlivnění funkce proti vodnímu kameni, plňte nádržku na vodu pouze vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou.

Odvápňení napařovací žehličky

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Napařovací žehlička je určena k použití s vodou z vodovodu (informace o použití vody z vodovodu naleznete v kapitole **Plnění nádržky na vodu**). Je však nutné pravidelně provádět odvápňení parní komory odvápnovacím prostředkem, aby se odstranily zbytky vápna a byl tak zachován maximální výkon napařovací žehličky.
- ▶ Četnost odvápňení závisí na tvrdosti vody a způsobu používání přístroje. Doporučujeme odstraňovat vodní kámen z napařovací žehličky nejméně jednou za dva měsíce nebo jakmile zaznamenáte snížený výstup páry.
- ▶ K odvápňení napařovací žehličky doporučujeme použít rychlý odvápnovací prostředek **DURGOL Universal Bio Schnell-Entkalker (rychlý a ekologický odvápnovací prostředek)**.

Při odvápňení napařovací žehličky postupujte takto:

- 1) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že je napařovací žehlička zcela vychladlá.
- 2) Nádržku na vodu napařovací žehličky zcela vyprázdněte otvorem pro naplnění **2** do dřezu.
- 3) Smíchejte 150 ml vody z vodovodu se 150 ml odvápnovacího prostředku (poměr 1 : 1) a směs nalijte do nádržky na vodu.
- 4) Směs nechte přibližně 30 minut působit.
- 5) Podržte napařovací žehličku vodorovně nad dřezem nebo nad záchytnou nádobou.
- 6) Stiskněte tlačítko **self clean 11** a držte ho stisknuté. Přitom pohybujte napařovací žehličkou trochu dopředu a dozadu, aby obsah nádržky na vodu vytekl z otvorů pro výstup páry z žehlicí plochy **10**.

- 7) Uvolněte tlačítko **self clean 11**, jakmile z otvorů pro výstup páry v žehlicí ploše **10** viditelně vystupuje méně kapaliny. Zbylý obsah nádržky na vodu zcela vyprázdněte otvorem pro naplnění **2** do dřezu.

UPOZORNĚNÍ

- Po odstranění vodního kamene z napařovací žehličky proveďte vždy dvě opláchnutí pomocí tlačítka **self clean 11**. Použití odvápňovacího prostředku není vhodné bez následného důkladného propláchnutí nádržky na vodu vodou z vodovodu.

- 8) Pomocí odměrky **12** naplňte vodu z vodovodu do nádržky až po značku **MAX** a opakujte kroky 5 až 7 ve dvou cyklech. Pro oba oplachy použijte pouze vodu z vodovodu, abyste nádržku na vodu důkladně vypláchli.

Skladování

- Vychladlý přístroj uložte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Odstranění závad

Problém	Příčina	Řešení
Napařovací žehlička nevypouští žádnou páru nebo velmi malé množství páry.	Zásoba vody z vodovodu v napařovací žehličce je spotřebovaná.	Do nádržky na vodu nalijte vodu z vodovodu (viz Naplnění nádržky na vodu).
	Usazeniny vodního kamene snižují výstup páry.	Odstraňte z napařovací žehličky vodní kámen (viz kapitola Odvápnění napařovací žehličky).
Napařovací žehlička se nezahřívá.	Napařovací žehlička není připojena nebo není zapnutá.	Zapojte zástrčku do sítě a nastavte regulátorem teploty 6 požadovanou teplotu.
Napařovací žehličku nelze zapnout.	Napařovací žehlička je vadná.	Nechte napařovací žehličku opravit kvalifikovaným personálem (viz kapitola Servis).

Technické údaje

Napájecí napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Příkon	2400 W

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo ve vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy.

V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Dbejte na označení na různých materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 368337_2101 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 368337_2101 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 368337_2101

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	94
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	94
Prawa autorskie	94
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	94
Wskazówki bezpieczeństwa	94
Zakres dostawy i przegląd po transporcie	98
Opis urządzenia	99
Symbole na urządzeniu	99
Przed pierwszym użyciem	100
Napełnianie zbiornika na wodę	100
Podłączenie i prasowanie	102
Prasowanie z parą	103
Prasowanie z uderzeniem pary	103
Chwilowe odstawienie żelazka parowego	103
Wyłączanie żelazka parowego	103
Automatyczne wyłączanie	104
System zapobiegający kapaniu	104
Czyszczenie	105
Czyszczenie obudowy i stopy żelazka	105
Funkcja samooczyszczania	105
Usuwanie kamienia	106
Automatyczna funkcja antywapienna	106
Usunięcie kamienia z żelazka parowego	106
Przechowywanie	107
Usuwanie usterek	107
Dane techniczne	108
Utylizacja	108
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	109
Serwis	110
Importer	110

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Gratulujemy nabycia nowego urządzenia!
Jest to nowoczesny i wartościowy produkt. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Prawa autorskie

Niniejszy dokument jest chroniony prawem autorskim.

Wszelki rodzaj powielania lub przedruku, także we fragmentach, jak również reprodukcja ilustracji, również w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Żelazko parowe jest przeznaczone wyłącznie do prasowania ubrań. Można go używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakiegokolwiek inne zastosowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych, ani też przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ By uniknąć zagrożeń, uszkodzone urządzenie oddać niezwłocznie do autoryzowanego warsztatu naprawczego lub zwrócić się do serwisu producenta.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORĄŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ By uniknąć zagrożeń, zlecaj wymianę uszkodzonych wtyków sieciowych lub kabli zasilających wyłącznie autoryzowanemu specjalście, do serwisu lub innej podobnie wykwalifikowanej osobie.
- ▶ Przy odłączaniu urządzenia od sieci ciągnij tylko za wtyk sieciowy, nigdy za sam kabel.
- ▶ Nie wolno załamywać ani przygniatać kabla zasilającego. Kabel układać w taki sposób, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami i aby nikt nie mógł na niego nastąpić lub się na nim potknąć.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia, podczas nalewania wody z kranu i po każdym użyciu urządzenia wyjmować wtyk sieciowy z gniazda.
- ▶ Przed włączeniem należy zawsze całkowicie odwinąć kabel zasilający. Nie używać przedłużaczy.
- ▶ Nie wolno chwytać ani dotykać kabla lub wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.
- ▶ Nie używać żelazka parowego w pobliżu wody znajdującej się na przykład w wannie, brodziku prysznic, umywalce lub w innych naczyniach. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- ▶ Nie wolno zanurzać żelazka parowego w żadnych cieczach ani pozwalać na przedostanie się cieczy do wnętrza obudowy żelazka. Nie wolno narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na zewnątrz. W przypadku dostania się cieczy do wnętrza obudowy urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania i oddać urządzenie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Nie wolno samemu otwierać obudowy żelazka parowego. Uszkodzone żelazko parowe należy oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ Nie wolno używać żelazka parowego, które ma widoczne uszkodzenia, spadło na ziemię lub z którego wypływa woda. Należy najpierw zlecić jego naprawę wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ Nie wolno używać urządzenia, jeżeli uszkodzone zostało zabezpieczenie przed zaginaniem kabla zasilającego.
- ▶ Przed napełnieniem zbiornika na wodę wodą należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz jeżeli rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!



Ostrożnie, gorąca powierzchnia!

- ▶ Gdy żelazko parowe jest gorące, chwycić je tylko za uchwyt.
- ▶ Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie wolno wkładać rąk w uderzenie pary ani dotykać nimi gorących części metalowych.
- ▶ Podczas używania żelazka nie wolno otwierać otworu wlewowego zbiornika na wodę. Należy najpierw odczekać do ostygnięcia żelazka parowego, a następnie wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Podczas włączania lub stygnięcia żelazko oraz jego przewód zasilający muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8. roku życia.
- ▶ Żelazka parowego należy używać i odstawiać wyłącznie na stabilnym podłożu.
- ▶ Żelazko parowe stawiać tylko na płaskim i odpornym na wysoką temperaturę podłożu. Żelazko parowe musi stać stabilnie.
- ▶ Jeśli chcesz odłożyć żelazko parowe, stawiaj je tylko na podstawie.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ Nie wolno pozostawiać gorącego, podłączonego do sieci lub włączonego żelazka parowego bez nadzoru.
- ▶ Żelazko parowe można schować tylko po całkowitym wystygnięciu.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Jeżeli nie pozwala na to informacja na metce ubrania (symbol ) , nie wolno go prasować. Groziłoby to uszkodzeniem odzieży.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Prasuj z zachowaniem ustawień temperatur podanych w instrukcji i właściwych dla określonego rodzaju materiału. W przeciwnym razie można doprowadzić do uszkodzenia prasowanego materiału. Jeżeli nie są znane wskazówki pielęgnacji, należy zacząć od najniższej temperatury i następnie stopniowo ją zwiększać.
- ▶ Do zbiornika na wodę można nalewać wyłącznie wodę z kranu / wodę destylowaną. W przeciwnym razie nastąpi uszkodzenie żelazka parowego.
- ▶ Nie wolno czyścić żelazka parowego rozpuszczalnikami, alkoholem ani ściernymi środkami czyszczącymi. W przeciwnym razie można je uszkodzić.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przełączanie produktu z 50 na 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

- Wyjmij wszystkie części urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- Usuń wszelkie opakowania oraz ewentualne folie i naklejki.

Proszę sprawdzić zakres dostawy. Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):

- Żelazko parowe
- Kubek miarowy
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Sprawdź zawartość opakowania pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- ❶ Dysza wody
- ❷ Otwór wlewowy zbiornika na wodę 
- ❸ Regulator natężenia pary
- ❹ Przycisk uderzenia pary 
- ❺ Przycisk funkcji spryskiwania 
- ❻ Regulator temperatury
- ❼ Kontrolka
- ❽ Kabel zasilający z wtykiem sieciowym z zabezpieczeniem przed zagięciem
- ❾ Podstawa
- ❿ Stopa żelazka
- ⓫ Przycisk **self clean** (funkcja samooczyszczania)
- ⓫ Kubek miarowy

Symbole na urządzeniu

Symbol	Znaczenie
	Moc (2400 W)
	Stała ilość pary (40 g/min)
	Stopa żelazka z powłoką ceramiczną
	Self clean (funkcja samooczyszczania)
	Automatyczne wyłączenie

Przed pierwszym użyciem

- 1) Nalej wodę do zbiornika żelazka (patrz rozdział **Napełnianie zbiornika na wodę**).
- 2) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania, w którym napięcie jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- 3) Regulator natężenia pary ❸ ustaw w najwyższej pozycji ● (maksymalna ilość pary).
- 4) Regulator temperatury ❹ ustaw w najwyższej pozycji **max**. Kontrolka ❶ miga w czasie nagrzewania. Po osiągnięciu ustawionej temperatury zapala się kontrolka ❶. Odczekaj, aż kontrolka ❶ zaświeci się.
- 5) Naciśnij kilkakrotnie przycisk uderzenia pary ☁ ❷ tak, aby para wydostała się ze stopy żelazka ❺.
- 6) Następnie przepasuj niepotrzebny skrawek materiału, by usunąć ze stopy żelazka ❺ ewentualne zanieczyszczenia.

Napełnianie zbiornika na wodę

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed przystąpieniem do nalewania wody do zbiornika na wodę wtyk sieciowy wyciągnij zawsze z gniazda zasilania. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

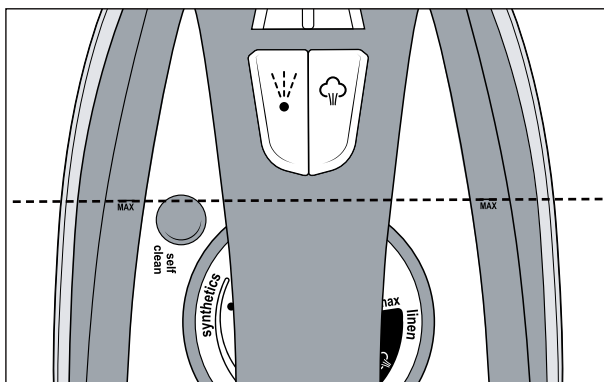
- ▶ Przed napełnieniem zbiornika na wodę odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
W przeciwnym razie narażasz się na oparzenia!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Zbiornik na wodę napełniaj wyłącznie wodą z kranu lub destylowaną.
W przeciwnym razie nastąpi uszkodzenie żelazka parowego.

- 1) Upewnij się, że regulator temperatury ❹ ustawiony jest w pozycji **min**.
- 2) Ustaw żelazko pod kątem i otwórz zatyczkę otworu wlewowego zbiornika na wodę ☒ ❷.

- 3) Za pomocą kubka miarowego **12** wlej wody do zbiornika na wodę  **2** maksymalnie do oznaczenia **MAX** (patrz rys. 1).



Rys. 1

- 4) Zamknij zatyczkę otworu wlewowego zbiornika na wodę  **2**.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli woda z kranu jest za twarda, zaleca się zmieszanie jej z wodą destylowaną. W przeciwnym razie mogłoby dojść do zatkania dysz funkcji uderzenia pary osadem z kamienia. W celu przedłużenia prawidłowego działania funkcji uderzenia pary zmieszaj wodę z kranu z wodą destylowaną w proporcjach podanych w tabeli.
- ▶ Informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym zakładzie wodociągowym.

Twardość wody	Stosunek ilości wody destylowanej do wody z kranu
bardzo miękka / miękka	0
średnia	1 : 1
twarda	2 : 1
bardzo twarda	3 : 1

Podłączenie i prasowanie

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

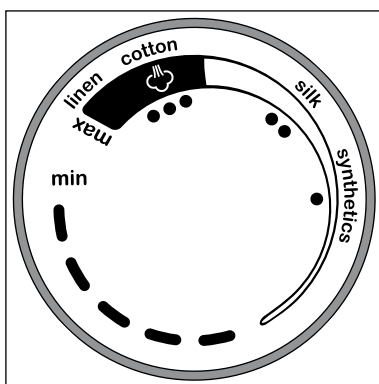
- Gdy nie pozwala na to informacja na metce ubrania , nie wolno go prasować. Groziłoby to uszkodzeniem odzieży.

WSKAZÓWKA

- Prasowanie bez pary jest możliwe przy wszystkich temperaturach. Prasowanie z parą jest możliwe dopiero od zakresu ustawienia ●●● w regulatorze temperatury ⑥.

- 1) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- 2) Sprawdź na metce ubrania, czy i przy jakich temperaturach można prasować te części garderoby.
- 3) Ustaw żdaną temperaturę przy pomocy regulatora temperatury ⑥ (patrz tabela na dole i rys. 2).

Symbol regulatora temperatury ⑥	Temperatura	Rodzaj materiału
●	70–120 °C	Materiały syntetyczne
● ●	100–160 °C	Jedwab, wełna
● ● ●	140–210 °C	Bawełna, len



Rys. 2

WSKAZÓWKA

- Podczas nagrzewania żelazko parowe należy zawsze ustawiać na podstawie ⑨. Jeżeli podczas nagrzewania ustawisz żelazko parowe na stopie ⑩ i nie będziesz nim poruszać, po upływie 30 sekund nastąpi automatyczne wyłączenie (patrz rozdz. **Automatyczne wyłączenie**) i urządzenie przestanie się nagrzewać.

- Kontrolka 7 miga w czasie nagrzewania. Po osiągnięciu ustawionej temperatury zapala się kontrolka 7.
- W celu zwilżenia prasowanych ubrań naciśnij przycisk funkcji spryskiwania wodą 5. Ta funkcja jest przeznaczona do bardzo suchych, silnie gniotących się ubrań.

Prasowanie z parą

WSKAZÓWKA

- Regulator temperatury 6 musi być obrócony aż do zakresu ●●●. W przeciwnym razie nie będzie możliwe wytworzenie pary.
- Regulatorem natężenia pary 3 ustaw żądaną siłę pary (○ = brak pary, ● = maksymalna ilość pary).

Prasowanie z uderzeniem pary

WSKAZÓWKA

- Regulator temperatury 6 musi być obrócony aż do zakresu ●●●. W przeciwnym razie nie będzie możliwe wytworzenie pary. Aby wytworzyć maksymalną ilość pary, regulator natężenia pary 3 musi być ustawiony na najwyższy stopień ●.
- Funkcja uderzenia pary jest szczególnie przydatna do prasowania trudno dostępnych obszarów ubrania.

- 1) Unieś nieco żelazko parowe.
- 2) W celu uzyskania uderzenia pary naciśnij przycisk uderzenia pary 4.

Chwilowe odstawienie żelazka parowego

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- Nie wolno pozostawiać gorącego, podłączonego do sieci lub włączonego żelazka parowego bez nadzoru.

- 1) Ustaw regulator temperatury 6 na poziom **min**.
- 2) Żelazko parowe stawiaj tylko na podstawie 9.

Wyłączanie żelazka parowego

- 1) Ustaw regulator temperatury 6 na poziom **min**.
- 2) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- 3) Żelazko parowe stawiaj tylko na podstawie 9 i pozostaw je do całkowitego schłodzenia.

- 4) Wylej wodę ze zbiornika za pomocą otworu wlewowego ❷ i wyczyść stopę żelazka ❶ (patrz rozdział **Czyszczenie obudowy i stopy żelazka**).
- 5) Żelazko parowe postaw ponownie na podstawie ❸.

Automatyczne wyłączanie

Żelazko parowe jest wyposażone w automatyczny wyłącznik. Wyłącza on nagrzewanie żelazka parowego, gdy nie zostanie ono poruszone przez określony czas:

- Gdy żelazko stoi na stopie ❶ i nie jest poruszane przez ok. 30 sekund, rozlega się sygnał ostrzegawczy i zaczyna migać kontrolka ❷. Nagrzewanie żelazka parowego zostaje automatycznie zatrzymane. Aby zablokować automatyczne wyłączanie, unieś żelazko parowe i zakończ nim w tę i z powrotem. Żelazko parowe ponownie się nagrzewa.
- Gdy żelazko parowe stoi na podstawie ❸ i nie zostanie poruszone przez ok. 8 minut, rozlega się sygnał ostrzegawczy i zaczyna migać kontrolka ❷. Nagrzewanie żelazka parowego zostaje automatycznie zatrzymane. Aby zablokować automatyczne wyłączanie, unieś żelazko parowe i zakończ nim w tę i z powrotem. Żelazko parowe ponownie się nagrzewa.

WSKAZÓWKA

- Automatyczne wyłączenie nie zastępuje wyjęcia wtyku sieciowego z gniazda zasilania! Służy ona jedynie do zmniejszenia ryzyka pożaru, gdy żelazko parowe przez nieuwagę nie zostanie wyłączone.

System zapobiegający kapaniu

Żelazko parowe posiada system zapobiegający kapaniu, za pomocą którego przy niskich temperaturach automatycznie wyłączane jest uderzenie pary. Zadziałanie funkcji można rozpoznać po charakterystycznym kliknięciu. Regulatorem temperatury ❹ ustaw właściwą temperaturę. Po uzyskaniu żądanej temperatury żelazko zacznie ponownie wytwarzać parę.

WSKAZÓWKA

- Poczekaj, aż osiągnięta zostanie ustawiona temperatura i zapali się kontrolka ❷ osiągnięcia ustawionej temperatury, zanim ponownie naciśniesz przycisk uderzenia pary ☁ ❸. W przeciwnym razie ze stopy żelazka ❶ będzie kapła woda.

Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać do jego ostygnięcia. W przeciwnym razie narażasz się na oparzenia!

Czyszczenie obudowy i stopy żelazka

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie stosować żadnych agresywnych, ściernych ani chemicznych środków czyszczących. Mogłyby one uszkodzić powierzchnię i doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia.

- Obudowę czyścić wyłącznie miękką, suchą ściereczką.
- Stopę żelazka **10** należy czyścić szmatką zwilżoną lekko wodą z dodatkiem łagodnego, nie szorującego środka czyszczącego.

Funkcja samooczyszczania

- 1) Napełnij zbiornik na wodę do zaznaczenia **MAX**.
- 2) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- 3) Ustaw regulator temperatury **6** na poziom **max**.
- 4) Regulator natężenia pary **3** ustaw w pozycji **0**.
- 5) Odczekaj aż żelazko się nagrzeje, aż kontrolka **7** będzie świecić się stałym światłem.
- 6) Przytrzymaj żelazko parowe w pozycji poziomej nad zlewem lub miską.
- 7) Naciśnij przycisk **self clean 11** i przytrzymaj go. Poruszaj przy tym lekko żelazkiem parowym tam i z powrotem. Z otworów wylotowych w stopie żelazka **10** wydobywa się para wodna i gotująca się woda. Wraz z nią wypłukiwane są wszystkie nieczystości.
- 8) Po opróżnieniu całej wody ze zbiornika puść przycisk **self clean 11**.
- 9) Dokładnie wysusz stopę żelazka **10**. W tym celu stopę żelazka **10** przeprasuj kilka razy czystą szmatką lub kawałek starego materiału.
- 10) Przed odstawieniem żelazka parowego odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia.

Usuwanie kamienia

Automatyczna funkcja antywapienna

WSKAZÓWKA

- ▶ Żelazko posiada zintegrowaną funkcję antywapienną, która zmniejsza ilość osadzającego się kamienia podczas prasowania parą, a tym samym przedłuża żywotność żelazka parowego. Funkcja antywapienna nie jest jednak w stanie w całości zapobiec naturalnemu procesowi osadzania się kamienia.
- ▶ Aby nie wywierać negatywnego wpływu na działania funkcji antywapiennej, do zbiornika na wodę należy wlewać wyłącznie wodę z kranu lub destylowaną.

Usunięcie kamienia z żelazka parowego

WSKAZÓWKA

- ▶ Żelazko parowe jest przeznaczone do użytku z wodą z kranu (informacje odnośnie stosowania wody z kranu znajdują się w rozdziale **Napełnianie zbiornika na wodę**). Należy jednak regularnie przeprowadzać usuwanie kamienia z komory parowej przy użyciu środka odwapniającego, co pozwalana na usunięcie pozostałości kamienia i w ten sposób zachowanie maksymalnej wydajności żelazka parowego.
- ▶ Częstotliwość usuwania kamienia zależy od twardości wody i użytkowania urządzenia. Zalecamy jednak usuwanie kamienia z żelazka parowego co najmniej co dwa miesiące lub po zauważeniu zmniejszonego uderzenia pary.
- ▶ Do usuwania kamienia z żelazka parowego zalecamy stosowanie odkamieniacza **DURGOL Universal Bio Schnell-Entkalker (uniwersalny, szybko działający odkamieniacz biologiczny)**.

Aby usunąć kamień z żelazka parowego należy postępować w następujący sposób:

- 1) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Upewnij się, czy żelazko parowe całkowicie ostygło.
- 2) Całkowicie wylej zawartość zbiornika na wodę żelazka parowego do zlewu przez otwór wlewowy ❷.
- 3) Zmieszaj 150 ml wody z kranu ze 150 ml odkamieniacza (w stosunku 1:1) i wlej mieszaninę do zbiornika na wodę.
- 4) Pozostaw roztwór na ok. 30 minut, by zadziałał.
- 5) Przytrzymaj żelazko parowe w pozycji poziomej nad zlewem lub miską.
- 6) Naciśnij przycisk **self clean** ❶ i przytrzymaj go. W tym czasie lekko poruszaj żelazkiem parowym w przód i w tył, tak aby zawartość zbiornika na wodę wypłynęła z otworów wylotowych pary w stopie żelazka ❶.

- 7) Zwolnij przycisk **self clean** ⑪, gdy zauważysz, że z otworów wylotowych pary stopy żelazka ⑩ wypływa wyraźnie mniej pary. Pozostałą zawartość zbiornika na wodę całkowicie wylej do zlewu przez otwór wlewowy ②.

WSKAZÓWKA

- Po usunięciu kamienia z żelazka parowego należy zawsze wykonać dwa przebiegi płukania za pomocą przycisku **self clean** ⑪. Bez późniejszego, dokładnego przepłukania zbiornika na wodę wodą z kranu, użycie odkamieniacza nie będzie skuteczne.

- 8) Za pomocą kubka miarowego ⑫ nalej wody z kranu do zbiornika na wodę maksymalnie do oznaczenia **MAX** i powtórz kroki od 5 do 7 w ramach dwóch przebiegów. W trakcie tych dwóch przebiegów płukania używaj w celu dokładnego wypłukania zbiornika na wodę wyłącznie wody z kranu.

Przechowywanie

- Ostygnięte urządzenie należy przechowywać w czystym, niezapylonym i suchym miejscu.

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Z żelazka parowego nie wydobywa się para wodna lub wydobywa się w niewielkiej ilości.	Kończy się zapas wody z kranu w zbiorniku żelazka parowego.	Nalej wody z kranu do zbiornika na wodę (patrz rozdział Napełnianie zbiornika na wodę).
	Osady z kamienia zmniejszają uderzenie pary.	Usuń kamień z żelazka parowego (patrz rozdział Usuwanie kamienia z żelazka parowego).
Żelazko parowe nie nagrzewa się.	Żelazko parowe nie jest podłączone lub włączone.	Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania i ustaw regulator temperatury ⑥ w żądane położenie.
Włączenie żelazka parowego nie jest możliwe.	Żelazko parowe jest uszkodzone.	Zleć naprawę żelazka parowego wykwalifikowanemu specjalście (patrz rozdział Serwis).

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy	2400 W

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych.

Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji zwróć się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



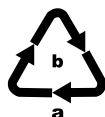
Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które możesz oddać w lokalnych punktach recyklingu.



Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wady tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 368337_2101 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 368337_2101.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 368337_2101

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	112
Informácie o tomto návode na obsluhu	112
Autorské právo	112
Používanie v súlade s určením	112
Bezpečnostné pokyny	112
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	116
Opis prístroja	116
Symbolsy na prístroji	117
Pred prvým použitím	117
Napíňanie nádržky na vodu	117
Zapojenie a žehlenie	119
Žehlenie s naparovaním	120
Žehlenie s prúdom pary	120
Dočasné odstavenie naparovacej žehličky	120
Vypnutie naparovacej žehličky	120
Automatické vypnutie	121
Systém proti kvapkaniu	121
Čistenie	122
Čistenie krytu a žehliacej plochy	122
Samočistiaca funkcia	122
Odstraňovanie vodného kameňa	123
Funkcia odstránenia vodného kameňa	123
Odstraňovanie vodného kameňa z naparovacej žehličky	123
Uskladnenie	124
Odstraňovanie porúch	124
Technické údaje	125
Likvidácia	125
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	126
Servis	127
Dovozca	127

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového prístroja! Touto kúpou ste sa rozhodli pre moderný výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je to tu opísané, a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, i v zmenenej podobe, je dovoľená len s písomným súhlasom výrobcu.

Používanie v súlade s určením

Naparovacia žehlička je určená výlučne na žehlenie odevov. Môžete ju používať iba v uzavretých priestoroch a v súkromných domácnostiach. Všetky ostatné spôsoby použitia sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo používaním nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

Bezpečnostné pokyny



NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Napätie zdroja elektrického prúdu musí zodpovedať údajom uvedených na typovom štítku prístroja.
- ▶ Pokazený prístroj nechajte ihneď opraviť v odbornej dielni alebo sa obráťte na zákaznícky servis, aby ste sa vyhli možným rizikám.
- ▶ Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel dajte ihneď vymeniť autorizovaným odborným personálom, v zákazníckom servise alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby ste predišli ohrozeniam.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ▶ Sieťovú šnúru neohýbajte a nepritláčajte a umiestnite ju tak, aby sa nedostala do kontaktu s horúcimi povrchmi a aby na ňu nemohol nikto stúpiť alebo sa o ňu potknúť.
- ▶ Pred čistením, pri plnení vodou z vodovodu a po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Sieťový kábel vždy pred zapnutím úplne odmotajte a nepoužívajte predlžovacie káble.
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte kábla ani sieťovej zástrčky mokrými rukami.
- ▶ Naparovaciu žehličku v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti vody, ktorá sa nachádza vo vaniach, sprchách, umývadlách či iných nádobách. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- ▶ V žiadnom prípade nesmiete naparovaciu žehličku ponárať do kvapaliny a nesmiete dovoliť, aby kvapalina vnikla do telesa naparovacej žehličky. Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do telesa prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vytiahnite zástrčku prístroja z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- ▶ Teleso naparovacej žehličky nesmiete nikdy otvárať. Poškodenú naparovaciu žehličku smie opraviť len kvalifikovaný odborný personál.
- ▶ V žiadnom prípade naparovaciu žehličku nepoužívajte, keď sú na nej viditeľné poškodenia, keď spadla alebo z nej vyteká voda. Najprv ho dajte opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.

NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Nepoužívajte prístroj, keď je na sieťovom kábli poškodená ochrana pred zalomením.
- ▶ Skôr než naplníte vodu do nádržky na vodu, musíte vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, príp. s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pozor: horúci povrch!

- ▶ Keď je naparovacia žehlička horúca, chytajte ju len za držadlo.
- ▶ Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- ▶ Nikdy nesiahajte rukou do prúdu pary ani na horúce kovové súčasti.
- ▶ Otvor na napĺňanie nádržky na vodu nesmiete počas používania otvárať. Nechajte naparovaciu žehličku najskôr vychladnúť a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Žehlička a jej prípojné vedenie musia byť počas zapínania a ochladnutia mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- ▶ Naparovacia žehlička sa musí používať a odkladať na stabilnom povrchu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Naparovaciu žehličku postavte len na rovný a teplovzdorný povrch. Naparovacia žehlička musí stáť stabilne.
- ▶ Keď chcete naparovaciu žehličku odložiť z ruky, postavte ju len na podstavec.

⚠ NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ▶ Nikdy nenechajte horúcu, do elektrickej siete zapojenú alebo zapnutú naparovaciu žehličku bez dohľadu.
- ▶ Naparovaciu žehličku odkladajte iba vo vychladnutom stave.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Ak pokyny na ošetrovanie na štítkoch na oblečení zakazujú žehlenie (symbol ) , nesmiete oblečenie žehliť. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- ▶ Žehlite iba pri nastaveniach teploty, uvedených v upozorneniach na ošetrovanie a určených pre daný materiál. V opačnom prípade by ste mohli bielizeň poškodiť. Pokiaľ žiadne upozornenia na ošetrovanie nepoznáte, začnite s najnižším nastavením teploty.
- ▶ Do nádržky na vodu smiete nalievať výlučne vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu. V opačnom prípade by ste mohli naparovaciu žehličku poškodiť.
- ▶ Naparovacia žehlička sa nesmie čistiť pomocou rozpúšťadiel, alkoholu alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. V opačnom prípade by ste ju mohli poškodiť.

UPOZORNENIE

- ▶ Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50 Hz, tak aj na 60 Hz.

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

- Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- Odstráňte všetok obalový materiál, ako aj prípadné fólie a nálepky.

Prekontrolujte, prosím, rozsah dodávky. Rozsah dodávky sa skladá z nasledujúcich komponentov (obrázky sú na roztváracej strane):

- Naparovacia žehlička
- Odmerná nádobka
- Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

(obrázky pozri roztváracu stranu)

- ❶ Dýza na vystrekovanie vody
- ❷ Otvor na napĺňanie nádržky na vodu 
- ❸ Regulátor pary
- ❹ Tlačidlo prúdu pary 
- ❺ Tlačidlo funkcie kropenia 
- ❻ Regulátor teploty
- ❼ Kontrolka
- ❽ Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou a ochranou pred zalomením
- ❾ Podstavec
- ❿ Žehliaca plocha
- ⓫ Tlačidlo **self clean** (funkcia samočistenia)
- ⓬ Odmerná nádobka

Symbyly na prístroji

Symbol	Význam
	Výkon (2400 W)
	Trvalé množstvo pary (40 g/min)
	Žehliaca plocha s keramickou povrchovou úpravou
	Self clean (funkcia samočistenia)
	Automatické vypnutie

Pred prvým použitím

- 1) Nádržku na vodu naplňte vodou (pozri kapitola **Napĺňanie nádržky na vodu**).
- 2) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky, v ktorej je napätie zodpovedajúce údajom na typovom štítku žehličky.
- 3) Nastavte regulátor pary **3** na najvyšší stupeň **●** (maximálna para).
- 4) Otočte regulátor teploty **6** na najvyšší stupeň **max**. Počas zohrievania bliká kontrolka **7**. Hneď ako je nastavená teplota dosiahnutá, kontrolka **7** sa rozsvieti. Počkajte, kým kontrolka **7** svieti.
- 5) Niekoľkokrát stlačte tlačidlo prúdu pary  **4** tak, aby zo žehliacej plochy **10** vystupovala para.
- 6) Potom vyžehlite kus nepotrebné látky, aby ste odstránili prípadné nečistoty zo žehliacej plochy **10**.

Napĺňanie nádržky na vodu

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky predtým, než naplníte nádržku na vodu. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

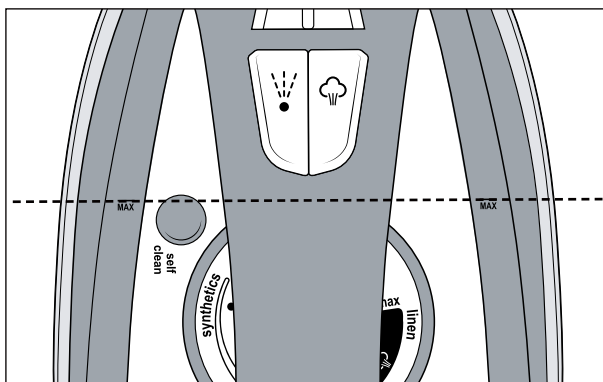
NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred naplnením nádržky na vodu nechajte prístroj vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

► Nádržku na vodu plňte výlučne vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou. V opačnom prípade by ste mohli naparovaciu žehličku poškodiť.

- 1) Uistite sa, že sa regulátor teploty **6** nachádza v polohe **min**.
- 2) Otvorte kryt otvoru na napĺňanie nádržky na vodu  **2**.
- 3) Pomocou odmernej nádoby **12** naplňte nádržku na vodu  **2** maximálne po značku **MAX** (pozri obr. 1).



Obr. 1

- 4) Zatvorte kryt otvoru na napĺňanie nádržky na vodu  **2**.

UPOZORNENIE

- Ak je v mieste vášho bydliska voda z vodovodu príliš tvrdá, odporúčame ju zmiešať s destilovanou vodou. Inak by sa mohli dýzy pre funkciu parného rázu predčasne zaniešať vodným kameňom. Na predĺženie optimálnej funkcie naparovania zmiešajte vodu z vodovodu s destilovanou vodou podľa tabuľky.
- Tvrdosť vody môžete zistiť od miestnej vodárenskej spoločnosti.

Tvrdosť vody	Pomer destilovanej vody k vode z vodovodu
veľmi mäkká / mäkká	0
stredná	1 : 1
tvrdá	2 : 1
veľmi tvrdá	3 : 1

Zapojenie a žehlenie

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

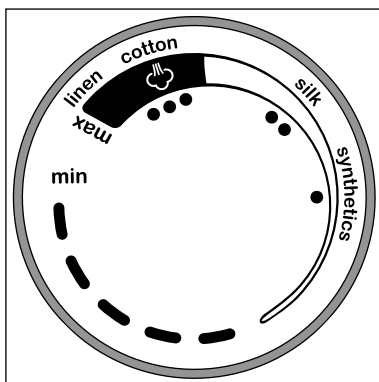
- Ak pokyny na ošetrovanie na oblečení zakazujú žehlenie , nesmiete odev žehliť. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.

UPOZORNENIE

- Za sucha môžete žehliť bez pary pri všetkých teplotách. Žehlenie s naparovaním je možné až od oblasti nastavenia ●●● na regulátore teploty **6**.

- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- 2) Na pokynoch pre ošetrovanie na štítkoch na oblečení skontrolujte, či a pri akej teplote je vhodné odev žehliť.
- 3) Vhodnú teplotu nastavte regulátorom teploty **6** (pozri tabuľku dole a obr. 2).

Symbol regulátora teploty 6	Teplota	Druh látky
●	70–120 °C	Syntetické látky
● ●	100–160 °C	Hodváb, vlna
● ● ●	140–210 °C	Bavlna, ľan



Obr. 2

UPOZORNENIE

- Naparovaciu žehličku počas nahrievania vždy položte na podstavec **9**. Ak naparovaciu žehličku počas zohrievania položíte na žehliacu plochu **10** a nepohybujete s ňou, po 30 sekundách sa aktivuje automatické vypnutie a prístroj zastaví zohrievanie (pozri kapitolu **Automatické vypnutie**).
- Počas zohrievania bliká kontrolka **7**. Hneď ako je nastavená teplota dosiahnutá, kontrolka **7** sa rozsvieti.
- Ak chcete navlhčiť bielizeň, stlačte tlačidlo funkcie kropenia  **5**. Táto funkcia je určená pre veľmi vysušenú, silne pokrčenú bielizeň.

Žehlenie s naparovaním

UPOZORNENIE

- ▶ Regulátor teploty **6** musí byť otočený aspoň po rozsah nastavenia ● ● ●. Inak sa nemôže vytvárať para.
- Regulátorom pary **3** nastavte požadovanú intenzitu pary (○ = žiadna para, ● = maximálna para).

Žehlenie s prúdom pary

UPOZORNENIE

- ▶ Regulátor teploty **6** musí byť otočený aspoň po rozsah nastavenia ● ● ●. Inak sa nemôže vytvárať para. Aby bolo možné vytvoriť maximálne množstvo pary, musí sa regulátor pary **3** nastaviť na najvyšší stupeň ●.
- ▶ Prúd pary je vhodný predovšetkým na žehlenie ťažko dostupných častí bielizne.

- 1) Naparovaciu žehličku trochu nadvihnite.
- 2) Na vytvorenie prúdu pary stlačte tlačidlo prúdu pary  **4**.

Dočasné odstavenie naparovacej žehličky

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ▶ Nikdy nenechajte horúcu, do elektrickej siete zapojenú alebo zapnutú naparovaciu žehličku bez dohľadu.

- 1) Regulátor teploty **6** nastavte na stupeň **min**.
- 2) Postavte naparovaciu žehličku na podstavec **9**.

Vypnutie naparovacej žehličky

- 1) Regulátor teploty **6** nastavte na stupeň **min**.
- 2) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- 3) Postavte naparovaciu žehličku na podstavec **9** a nechajte ho úplne vychladnúť.
- 4) Vyprázdňte nádržku na vodu cez otvor na napĺňanie nádržky na vodu **2** a vyčistite žehliacu plochu **10** (pozri kapitolu **Čistenie krytu a žehliacej plochy**).
- 5) Naparovaciu žehličku postavte znova na podstavec **9**.

Automatické vypnutie

Naparovacia žehlička je vybavená funkciou automatického vypnutia. Táto funkcia zastavuje zohrievanie žehličky, keď sa určitý čas nepohybuje:

- Ak je žehlička položená na žehliacej ploche **10** a ak sa počas cca 30 sekúnd nepohybuje, zaznejú výstražné signály a kontrolka **7** začne blikať. Zohrievanie naparovacej žehličky sa automaticky zastaví. Ak chcete deaktivovať automatické vypnutie, nadvihnite naparovaciu žehličku a zľahka ňou pohnite sem a tam. Žehlička sa opäť zohrieva.
- Ak je naparovacia žehlička položená na žehliacej ploche **9** a ak sa počas cca 8 sekúnd nepohybuje, zaznejú výstražné signály a kontrolka **7** začne blikať. Zohrievanie naparovacej žehličky sa automaticky zastaví. Ak chcete deaktivovať automatické vypnutie, nadvihnite naparovaciu žehličku a zľahka ňou pohnite sem a tam. Žehlička sa opäť zohrieva.

UPOZORNENIE

- Automatické vypnutie nenahradzuje vytiahnutie sieťovej zástrčky! Slúži len na zníženie nebezpečenstva požiaru, keď naparovacia žehlička omylom nie je vypnutá.

Systém proti kvapkaniu

Naparovacia žehlička má k dispozícii systém proti kvapkaniu, s ktorého pomocou sa automaticky vypne prúd pary pri nízkych teplotách. Keď k tomu dôjde, je počuť „zvuk kliknutia“. Potom regulátorom teploty **6** nastavíte vhodnú teplotu. V momente, keď je táto teplota dosiahnutá, bude pokračovať vytváranie pary.

UPOZORNENIE

- Počkajte, kým nebude dosiahnutá nastavená teplota a kontrolka **7** svieti, skôr ako znova stlačíte tlačidlo prúdu pary  **4**. V opačnom prípade môže kvapkať voda zo žehliacej plochy **10**.

Čistenie

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Čistenie krytu a žehliacej plochy

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne agresívne, abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch a viesť k neopraviteľným škodám na prístroji.
- Kryt čistíte len mäkkou, suchou utierkou.
- Na čistenie žehliacej plochy **10** použite utierku mierne navlhčenú vodou a mierny, neabrazívny čistiaci prostriedok.

Samočistiaca funkcia

- 1) Naplňte nádržku na vodu až po značku **MAX**.
- 2) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- 3) Regulátor teploty **6** nastavte na stupeň **max**.
- 4) Nastavte regulátor pary **3** na najvyšší stupeň **●**.
- 5) Nechajte naparovaciu žehličku zohriať, až kontrolka **7** zhasne a priebežne svieti.
- 6) Držte naparovaciu žehličku vo vodorovnej polohe nad drezom alebo záchytnou miskou.
- 7) Stlačte tlačidlo **self clean 11** a podržte ho stlačené. Pritom pohybuje naparovacou žehličkou trochu sem a tam. Para a vriaca voda vychádzajú z otvorov na paru v žehliacej ploche **10**. Prípadne prítomné nečistoty sa pritom vyplavia.
- 8) Ak sa spotrebuje všetka voda z nádržky na vodu, pusťte tlačidlo **self clean 11**.
- 9) Dôkladne osušte žehliacu plochu **10**. Za tým účelom niekoľkokrát prejdite žehliacou plochou **10** sem a tam po uteráku alebo staršej látke.
- 10) Predtým, než naparovaciu žehličku odložíte, nechajte ju vychladnúť.

Odstraňovanie vodného kameňa

Funkcia odstránenia vodného kameňa

UPOZORNENIE

- Funkcia odstránenia vodného kameňa má integrovanú funkciu odstránenia vodného kameňa, aby sa odstránili usadeniny vodného kameňa počas žehlenia s naparovaním a tým aby sa predĺžila životnosť naparovacej žehličky. Funkcia odstránenia vodného kameňa nemôže avšak úplne zabrániť prirodzenému procesu usadzovania vodného kameňa.
- Aby nebola obmedzená funkcia odstránenia vodného kameňa, nádržku na vodu plňte výlučne vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou.

Odstraňovanie vodného kameňa z naparovacej žehličky

UPOZORNENIE

- Naparovacia žehlička je určená na používanie s vodou z vodovodu (pre informácie k používaniu vody z vodovodu pozri kapitolu **Napĺňanie nádržky na vodu**). Je však potrebné pravidelne vykonávať odstránenie vodného kameňa z parnej komory pomocou prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa, aby bolo možné odstrániť zvyšky vodného kameňa a tým zachovať maximálnu výkonovú kapacitu naparovacej žehličky.
- Interval odstraňovania vodného kameňa je závislý od stupňa tvrdosti vody a od používania prístroja.
Z naparovacej žehličky odporúčame odstrániť vodný kameň minimálne každé dva mesiace, hneď ako zistíte znížený parný ráz.
- Na odstránenie vodného kameňa z naparovacej žehličky odporúčame použitie prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa **DURGOL Universal Bio Schnell-Entkalker (univerzálny bio rýchloodstraňovač vodného kameňa)**.

Na odstránenie vodného kameňa z naparovacej žehličky postupujte nasledovne:

- 1) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Uistite sa, že je naparovacia žehlička úplne vychladnutá.
- 2) Nádržku na vodu naparovacej žehličky vyprázdňte cez otvor na napĺňanie nádržky na vodu ❷ úplne do drezu.
- 3) Zmiešajte 150 ml vody z vodovodu so 150 ml prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa (pomer 1:1) a dajte zmes do nádržky na vodu.
- 4) Zmes nechajte pôsobiť na cca 30 minút.
- 5) Držte naparovaciu žehličku vo vodorovnej polohe nad drezom alebo nad záchytnou miskou.

- 6) Stlačte tlačidlo **self clean 11** a podržte ho stlačené. Prítom pohybuje naparovacou žehličkou trochu sem a tam, aby obsah nádržky na vodu vystupoval z výstupných otvorov pary žehliacej plochy **10**.
- 7) Pustíte tlačidlo **self clean 11**, hneď ako z výstupných otvorov pary žehliacej plochy **10** vystupuje pozorovateľne menej tekutiny. Zvyšný obsah nádržky na vodu vyprázdniť úplne cez otvor na napĺňanie nádržky na vodu **2** do drezu.

UPOZORNENIE

- Po odstránení vodného kameňa z naparovacej žehličky vykonajte vždy dve oplachovania pomocou tlačidla **self clean 11**. Bez následného, dôkladného vypláchnutia nádržky na vodu s vodou z vodovodu používanie prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa nie je vhodné.
- 8) Pomocou odmernej nádoby **12** naplňte vodu z vodovodu po značku **MAX** do nádržky na vodu a zopakujte kroky 5 až 7 v dvoch prechodoch. Na obidve vypláchnutia použite iba vodu z vodovodu, aby ste dôkladne vypláchli nádržku na vodu.

Uskladnenie

- Vychladnutý prístroj uložte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Problém	Príčina	Riešenie
Naparovacia žehlička nevypúšťa žiadnu alebo len málo pary.	Zásoba vody z vodovodu v naparovacej žehličke sa minula.	Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu (pozri kapitolu Napĺňanie nádržky na vodu).
	Usadeniny vodného kameňa znižujú parný ráz.	Odstráňte z naparovacej žehličky vodný kameň (pozri kapitolu Odstraňovanie vodného kameňa z naparovacej žehličky).
Naparovacia žehlička sa nezohrieva.	Naparovacia žehlička nie je pripojená alebo zapnutá.	Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky a pomocou regulátora teploty 6 nastavte požadovanú teplotu.
Naparovacia žehlička sa nedá zapnúť.	Naparovacia žehlička má poruchu.	Naparovaciu žehličku je potrebné dať opraviť kvalifikovanému odbornému personálu (pozri kapitolu Servis).

Technické údaje

Napájacie napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Príkion	2400 W

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.



Dbajte na označenie na rôznych materiáloch a tieto prípadne roztried'te. Materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 368337_2101 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 368337_2101 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 368337_2101

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción.....	130
Información sobre estas instrucciones de uso	130
Derechos de propiedad intelectual	130
Uso previsto	130
Indicaciones de seguridad	130
Volumen de suministro e inspección de transporte	134
Descripción del aparato	134
Símbolos en el aparato	135
Antes del primer uso.....	135
Llenado del depósito de agua.....	135
Conexión y planchado	137
Planchado con vapor	138
Planchado con chorro de vapor	138
Posado provisional de la plancha de vapor.....	138
Desconexión de la plancha de vapor	138
Desconexión automática	139
Sistema antigoteo	139
Limpieza	140
Limpieza de la carcasa y de la suela	140
Función de autolimpieza	140
Eliminación de la cal	141
Función antical.....	141
Eliminación de la cal de la plancha de vapor.....	141
Almacenamiento.....	142
Solución de fallos	142
Características técnicas.....	143
Desecho	143
Garantía de Kompernass Handels GmbH	144
Asistencia técnica	145
Importador.....	145

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

¡Felicidades por la compra de su aparato nuevo!
Ha adquirido un producto moderno y de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad intelectual

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad intelectual. Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Uso previsto

La plancha de vapor está prevista exclusivamente para el planchado de ropa y solo debe utilizarse en estancias cerradas y para un uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de características.
- ▶ Para evitar peligros, encomiende la reparación del aparato al personal cualificado en caso de avería o diríjase al servicio de asistencia técnica.
- ▶ Encargue la sustitución inmediata del enchufe o del cable de red dañado al personal especializado autorizado, al servicio de asistencia técnica o a una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Tire siempre del propio enchufe para desconectarlo, nunca del cable.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que no pueda entrar en contacto con superficies calientes y que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de la limpieza, al llenar el aparato con agua corriente y después de cada uso.
- ▶ Desenrolle el cable por completo antes de conectarlo y no utilice alargadores de cable.
- ▶ No toque nunca el enchufe o el cable con las manos húmedas.
- ▶ No utilice la plancha de vapor en la proximidad de agua, como la que se encuentra en bañeras, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad de agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado.
- ▶ No sumerja nunca la plancha de vapor en líquidos ni deje que ningún líquido penetre en la carcasa de la plancha. El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
- ▶ No abra la carcasa de la plancha de vapor. Si la plancha de vapor está defectuosa, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.
- ▶ No utilice nunca la plancha de vapor si se aprecian daños visibles, se ha caído o pierde agua. Encargue su reparación al personal especializado cualificado.
- ▶ ¡No continúe utilizando el aparato si la protección contra dobleces del cable está dañada!

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Debe desconectarse el enchufe de la red eléctrica antes de llenar el depósito de agua con agua.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!**Cuidado: ¡superficies calientes!**

- ▶ Sujete la plancha de vapor exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- ▶ Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ▶ No ponga nunca las manos bajo el chorro de vapor ni toque las piezas metálicas calientes.
- ▶ Durante el uso del aparato, no debe abrirse el orificio de llenado del depósito de agua. Deje primero que la plancha de vapor se enfríe y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- ▶ Durante el período de encendido o enfriado, tanto la plancha como su cable de conexión deben encontrarse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ La plancha de vapor debe usarse y colocarse sobre una superficie estable.

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Coloque la plancha de vapor sobre una superficie plana y resistente al calor. La plancha de vapor debe estar siempre en una posición estable.
- ▶ Si desea posar la plancha de vapor, colóquela exclusivamente sobre la base.

⚠ ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ▶ No deje nunca la plancha de vapor desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica, caliente o encendida.
- ▶ Guarde la plancha de vapor exclusivamente cuando esté fría.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Si las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa prohíben el planchado (símbolo ) , no debe plancharse. De lo contrario, podría dañarla.
- ▶ Planche exclusivamente con las temperaturas especificadas en las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa y las temperaturas apropiadas para el material. De lo contrario, podría dañarlas. Si desconoce las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa, comience con la temperatura más baja.
- ▶ En el depósito de agua solo debe introducirse agua corriente o agua destilada. De lo contrario, la plancha de vapor podría dañarse.
- ▶ No debe limpiarse la plancha de vapor con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos. De lo contrario, podría dañarse.

INDICACIÓN

- ▶ El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Volumen de suministro e inspección de transporte

- Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

Compruebe el volumen de suministro. El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Plancha de vapor
- Vaso medidor
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe que el volumen de suministro esté completo y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Boquilla de agua
- ❷ Orificio de llenado del depósito de agua 
- ❸ Regulador de vapor
- ❹ Botón del chorro de vapor 
- ❺ Botón de la función de rociado 
- ❻ Regulador de temperatura
- ❼ Piloto de control
- ❽ Cable de red con enchufe y protección contra dobleces
- ❾ Base
- ❿ Suela
- ⓫ Botón **self clean** (función de autolimpieza)
- ⓬ Vaso medidor

Símbolos en el aparato

Símbolo	Significado
	Potencia (2400 W)
	Cantidad de vapor continuo (40 g/min)
	Suela con revestimiento cerámico
	Self clean (función de autolimpieza)
	Desconexión automática

Antes del primer uso

- 1) Llene el depósito de agua con agua (consulte el capítulo **Llenado del depósito de agua**).
- 2) Conecte el enchufe a una toma eléctrica con la tensión indicada en la placa de características.
- 3) Ajuste el regulador de vapor **3** en el nivel más alto **●** (vapor máximo).
- 4) Gire el regulador de temperatura **6** hasta el nivel más alto **max**. El piloto de control **7** parpadea durante el calentamiento. En cuanto se alcanza la temperatura ajustada, el piloto de control **7** se ilumina. Espere a que el piloto de control **7** se ilumine.
- 5) Pulse el botón del chorro de vapor  **4** repetidamente para que el vapor salga de la suela **10**.
- 6) A continuación, planche un trozo de tela que ya no necesite para eliminar las posibles impurezas de la suela **10**.

Llenado del depósito de agua

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica antes de llenar el depósito de agua. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Deje que el aparato se enfríe antes de llenar el depósito de agua. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Llene el depósito de agua exclusivamente con agua corriente o agua destilada. De lo contrario, la plancha de vapor podría dañarse.
- 1) Asegúrese de que el regulador de temperatura **6** esté en la posición **min**.
- 2) Mantenga la plancha en posición inclinada asiéndola con la mano y abra la tapa del orificio de llenado del depósito de agua  **2**.
- 3) Con el vaso medidor **12**, llene el depósito de agua  **2** como máximo hasta la marca **MAX** (consulte la fig. 1).

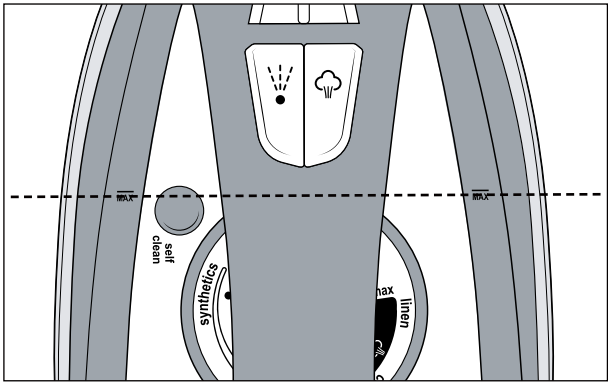


Fig. 1

- 4) Cierre la tapa del orificio de llenado del depósito de agua  **2**.

INDICACIÓN

- Si el agua corriente de su lugar de residencia es muy dura, es recomendable mezclarla con agua destilada. De lo contrario, podrían formarse prematuramente restos de cal en las boquillas del chorro de vapor. Para mantener la función de chorro de vapor en perfecto estado durante más tiempo, mezcle el agua corriente con agua destilada según lo dispuesto en la tabla.
- Puede informarse sobre la dureza del agua en la central de abastecimiento de agua local.

Dureza del agua	Proporción de agua destilada con respecto al agua corriente
Muy blanda/blanda	0
Media	1:1
Dura	2:1
Muy dura	3:1

Conexión y planchado

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

► No planche una prenda si sus indicaciones de cuidado prohíben el planchado (☒). De lo contrario, podría dañarla.

INDICACIÓN

► Puede planchar en seco sin vapor con todas las temperaturas, pero el planchado con vapor solo es posible a partir del rango de ajuste ●●● del regulador de temperatura 6.

- 1) Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
- 2) Compruebe en las indicaciones de cuidado de las etiquetas de las prendas de ropa si estas admiten el planchado y a qué temperatura.
- 3) Ajuste la temperatura adecuada con el regulador de temperatura 6 (consulte la tabla inferior y la fig. 2).

Símbolo del regulador de temperatura 6	Temperatura	Tipo de tejido
●	70-120 °C	Sintético
● ●	100-160 °C	Seda, lana
● ● ●	140-210 °C	Algodón, lino

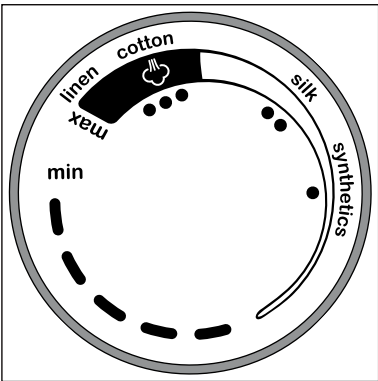


Fig. 2

INDICACIÓN

► Coloque siempre la plancha de vapor sobre la base 9 durante el calentamiento. Si durante el calentamiento se posa la plancha de vapor sobre la suela 10 y no se mueve, se activará la desconexión automática una vez transcurridos unos 30 segundos y el aparato detendrá el calentamiento (consulte el capítulo **Desconexión automática**).

- El piloto de control ⑦ parpadea durante el calentamiento. En cuanto se alcanza la temperatura ajustada, el piloto de control ⑦ se ilumina.
- Para humedecer la prenda, pulse el botón de la función de rociado  ⑤. Esta función está indicada para prendas muy secas y arrugadas.

Planchado con vapor

INDICACIÓN

- El regulador de temperatura ⑥ debe girarse al menos hasta alcanzar el rango de ajuste ●●●. De lo contrario, no puede generarse vapor.
- Ajuste la intensidad del vapor deseada con el regulador de vapor ③ (○ = sin vapor, ● = vapor máximo).

Planchado con chorro de vapor

INDICACIÓN

- El regulador de temperatura ⑥ debe girarse al menos hasta alcanzar el rango de ajuste ●●●. De lo contrario, no puede generarse vapor. Para generar la cantidad máxima de vapor, debe ajustarse el regulador de vapor ③ en el nivel más alto ●.
- El chorro de vapor está especialmente indicado para planchar las zonas de difícil acceso de las prendas.

- 1) Eleve ligeramente la plancha de vapor.
- 2) Para liberar un chorro de vapor, pulse el botón del chorro de vapor  ④.

Posado provisional de la plancha de vapor

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- No deje nunca la plancha de vapor desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica, caliente o encendida.
- 1) Ajuste el regulador de temperatura ⑥ en el nivel **min**.
 - 2) Pose la plancha de vapor exclusivamente sobre la base ⑨.

Desconexión de la plancha de vapor

- 1) Ajuste el regulador de temperatura ⑥ en el nivel **min**.
- 2) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- 3) Pose la plancha de vapor sobre la base ⑨ y deje que se enfríe completamente.
- 4) Vacíe el depósito de agua a través del orificio de llenado ② y limpie la suela ⑩ (consulte el capítulo **Limpieza de la carcasa y de la suela**).
- 5) Vuelva a colocar la plancha de vapor sobre la base ⑨.

Desconexión automática

Esta plancha de vapor dispone de una función de desconexión automática que detiene el calentamiento si no se mueve durante un tiempo determinado:

- Si la plancha está posada sobre la suela **10** y no se mueve durante aprox. 30 segundos, se emiten señales de alarma y el piloto de control **7** comienza a parpadear. Con esto, se detiene automáticamente el calentamiento de la plancha de vapor. Para desactivar la desconexión automática, eleve la plancha de vapor y muévela ligeramente de un lado a otro. Tras esto, la plancha de vapor volverá a calentarse.
- Si la plancha de vapor está posada sobre la base **9** y no se mueve durante aprox. 8 minutos, se emiten señales de alarma y el piloto de control **7** comienza a parpadear. Con esto, se detiene automáticamente el calentamiento de la plancha de vapor. Para desactivar la desconexión automática, eleve la plancha de vapor y muévela ligeramente de un lado a otro. Tras esto, la plancha de vapor volverá a calentarse.

INDICACIÓN

- ¡La desconexión automática no sustituye a la desconexión del enchufe de la red eléctrica! Esta función sirve exclusivamente para reducir el riesgo de incendio si se deja la plancha de vapor encendida accidentalmente.

Sistema antigoteo

La plancha de vapor dispone de un sistema antigoteo que desconecta automáticamente el chorro de vapor si la temperatura es demasiado baja. Cuando esto sucede, se oye un chasquido. En tal caso, ajuste la temperatura adecuada con el regulador de temperatura **6** y, en cuanto se haya alcanzado este valor, volverá a generarse vapor.

INDICACIÓN

- Espere a que se alcance la temperatura ajustada y a que el piloto de control **7** se encienda antes de volver a pulsar el botón del chorro de vapor  **4**. De lo contrario, podría gotear agua por la suela **10**.

Limpieza

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de proceder a la limpieza, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.

¡Existe peligro de descarga eléctrica!

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Deje que el aparato se enfríe antes de la limpieza. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.

Limpieza de la carcasa y de la suela

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice ningún producto de limpieza agresivo, abrasivo ni químico, ya que podría dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.

- Limpie la carcasa exclusivamente con un paño suave y seco.
- Limpie la suela **10** con un paño ligeramente humedecido con agua y con un producto de limpieza suave y no abrasivo.

Función de autolimpieza

- 1) Llene el depósito de agua hasta la marca **MAX**.
- 2) Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
- 3) Ajuste el regulador de temperatura **6** en el nivel **max**.
- 4) Ajuste el regulador de vapor **3** en el nivel más alto **●**.
- 5) Deje que se caliente la plancha de vapor hasta que el piloto de control **7** se ilumine de forma continua.
- 6) Mantenga elevada la plancha de vapor en posición horizontal sobre un fregadero, lavabo o recipiente similar.
- 7) Pulse el botón **self clean 11** y manténgalo pulsado. Mueva la plancha ligeramente de un lado para otro. De esta manera, el vapor y el agua hirviendo saldrán por los orificios de salida de vapor de la suela **10**. Con este proceso, se expulsan las impurezas que puedan haberse acumulado.
- 8) Suelte el botón **self clean 11** en cuanto se haya consumido el agua del depósito de agua.
- 9) Seque bien la suela **10**. Para ello, deslice la suela **10** varias veces de un lado para otro sobre un paño o un trozo de tela vieja.
- 10) Deje que la plancha de vapor se enfríe antes de guardarla.

Eliminación de la cal

Función antical

INDICACIÓN

- La plancha dispone de una función antical integrada para reducir los depósitos de cal durante el planchado con vapor y así prolongar la vida útil de la plancha de vapor. No obstante, la función antical no puede impedir completamente la formación natural de depósitos de cal.
- Para no dificultar la función antical, llene el depósito de agua exclusivamente con agua corriente o agua destilada.

Eliminación de la cal de la plancha de vapor

INDICACIÓN

- La plancha de vapor está diseñada para su uso con agua corriente (para obtener más información sobre el uso de agua corriente, consulte el capítulo **Llenado del depósito de agua**). No obstante, es necesario realizar con regularidad un tratamiento de eliminación de la cal de la cámara de vapor con un producto antical para eliminar los restos de cal y, así, mantener la plancha de vapor a pleno rendimiento.
- La frecuencia del tratamiento de eliminación de la cal depende del grado de dureza del agua y de la frecuencia de uso del aparato. Recomendamos eliminar la cal de la plancha de vapor, como mínimo, cada dos meses o en cuanto note que sale menos vapor.
- Para eliminar la cal de la plancha de vapor, recomendamos el uso del producto antical **DURGOL Universal Bio Schnell-Entkalker (producto antical rápido y ecológico)**.

Para eliminar la cal de la plancha de vapor, proceda de la manera siguiente:

- 1) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica. Asegúrese de que la plancha de vapor se haya enfriado por completo.
- 2) Vacíe completamente el depósito de agua de la plancha de vapor a través del orificio de llenado ❷ en un fregadero o lavabo.
- 3) Mezcle 150 ml de agua corriente con 150 ml del producto antical (proporción de 1:1) y vierta la mezcla en el depósito de agua.
- 4) Deje actuar la mezcla durante aprox. 30 minutos.
- 5) Mantenga elevada la plancha de vapor en posición horizontal sobre un fregadero, lavabo o recipiente similar.
- 6) Pulse el botón **self clean** ❶ y manténgalo pulsado. Mueva la plancha ligeramente de un lado para otro para que el contenido del depósito de agua salga por los orificios de salida del vapor de la suela ❶.

- 7) Suelte el botón **self clean 11** en cuanto note que sale menos líquido de los orificios de salida del vapor de la suela **10**. Vacíe todo el contenido restante del depósito de agua a través del orificio de llenado **2** en un fregadero o lavabo.

INDICACIÓN

- Tras eliminar la cal de la plancha de vapor, realice siempre dos procesos de enjuague con el botón **self clean 11**. El uso de un producto anticál no se considera apto si, después, no se realiza un enjuague minucioso del depósito de agua con agua corriente.

- 8) Con el vaso medidor **12**, vierta agua corriente en el depósito de agua hasta la marca **MAX** y repita los pasos del 5 al 7 dos veces. Utilice exclusivamente agua corriente para los dos procesos de enjuague para aclarar bien el depósito de agua.

Almacenamiento

- Guarde el aparato ya frío en un lugar limpio, seco y sin polvo.

Solución de fallos

Problema	Causa	Solución
La plancha de vapor desprende poco o ningún vapor.	La reserva de agua corriente de la plancha de vapor se ha agotado.	Llene el depósito de agua con agua corriente (consulte el capítulo Llenado del depósito de agua).
	Los depósitos de cal reducen la salida de vapor.	Elimine la cal de la plancha de vapor (consulte el capítulo Eliminación de la cal de la plancha de vapor).
La plancha de vapor no se calienta.	La plancha de vapor no está conectada o encendida.	Conecte el enchufe a la red eléctrica y ajuste la temperatura deseada con el regulador de temperatura 6 .
La plancha de vapor no se enciende.	La plancha de vapor está defectuosa.	Encargue la reparación de la plancha de vapor al personal técnico cualificado (consulte el capítulo Asistencia técnica).

Características técnicas

Tensión de alimentación	220-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de potencia	2400 W

Desecho



**No deseche nunca el aparato con la basura doméstica.
Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.**

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



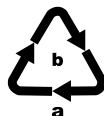
Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Observe las indicaciones de los distintos materiales y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 368337_2101 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 368337_2101.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 368337_2101

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompennass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	148
Informationer om denne betjeningsvejledning	148
Ophavsret	148
Tilsigtet anvendelse	148
Sikkerhedsanvisninger	148
Pakkens indhold og transporteftersyn	152
Beskrivelse af produktet	152
Symboler på produktet	153
Før første brug af produktet	153
Fyldning af vandbeholderen	153
Tilslutning og strygning	155
Dampstrygning	156
Strygning med dampskud	156
Midlertidig frastilling af dampstrygejernet	156
Sådan slukkes dampstrygejernet	156
Automatisk slukning	157
Anti-dryp-system	157
Rengøring	158
Rengøring af kabinet og strygesål	158
Selvrensende funktion	158
Afkalkning	159
Anti-kalk-funktion	159
Afkalkning af dampstrygejernet	159
Opbevaring	160
Afhjælpning af fejl	160
Tekniske data	161
Bortskaffelse	161
Garanti for Kompernass Handels GmbH	162
Service	163
Importør	163

Indledning

Informationer om denne betjeningsvejledning

Til lykke med købet af dit nye produkt!

Du har valgt et moderne produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Kopiering eller eftertryk – også i uddrag – samt gengivelse af billederne – også i ændret tilstand – er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke.

Tilsigtet anvendelse

Dampstrygejernet er udelukkende beregnet til strygning af tøj. Det må kun anvendes i lukkede rum og i private hjem. Al anden anvendelse betragtes som værende i strid med den tilsigtede anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssige eller industrielle områder.

Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med anvendelsesområdet, usagkyndigt udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukket. Ejeren/brugeren bærer selv risikoen.

Sikkerhedsanvisninger

FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Strømkildens spænding skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- ▶ Lad omgående produktet reparere af et kvalificeret specialværksted, hvis det er defekt, eller henvend dig til kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Hvis strømskiftet eller ledningen er beskadiget, skal det/den straks udskiftes af en autoriseret reparatør, kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person, så farlige situationer undgås.
- ▶ Træk altid i stikket og aldrig i ledningen.

⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Knæk eller klem ikke ledningen, og læg den, så den ikke kommer i kontakt med varme overflader, og så man ikke kan træde på den eller snuble over den.
- ▶ Træk stikket ud efter brug og før rengøring og påfyldning af vand.
- ▶ Rul ledningen helt ud, før du tænder for dampstrygejernet, og brug ikke forlængerledning.
- ▶ Hold aldrig på ledningen eller stikket med våde hænder.

- ▶ Brug ikke dampstrygejernet i nærheden af vand og heller ikke i nærheden af badekar, brusere, vaskekummer eller andre beholdere med vand. Det kan også være farligt at stille produktet i nærheden af vand, selv om det er slukket.
- ▶ Dampstrygejernet må aldrig lægges ned i væske, og der må ikke komme væske ind i dampstrygejernets kabinet. Produktet må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der kommer væske ind i kabinettet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.
- ▶ Dampstrygejernets kabinet må ikke åbnes. Lad kun dampstrygejernet reparere af en kvalificeret reparatør.
- ▶ Brug ikke dampstrygejernet, hvis det har synlige skader, har været tabt på gulvet, eller hvis der løber vand ud. Lad det først reparere af en kvalificeret reparatør.
- ▶ Brug ikke dampstrygejernet længere, hvis knækbeskyttelsen på ledningen er beskadiget.
- ▶ Stikket skal trækkes ud af stikkontakten, før vandbeholderen fyldes med vand.

FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og forstår de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

FARE FOR PERSONSKADER!



Forsigtig, varme overflader!

- ▶ Når dampstrygejernet er varmt, må du kun holde på dets håndtag.
- ▶ Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- ▶ Lad aldrig hænderne komme i kontakt med dampskuddet eller varme metaldele.
- ▶ Påfyldningsåbningen til vandbeholderen må ikke åbnes under brug. Lad først dampstrygejernet køle af, og træk stikket ud af stikkontakten.
- ▶ Mens dampstrygejernet er tændt eller køles af, skal det og dets tilslutningsledning holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- ▶ Dampstrygejernet skal bruges og stilles på en stabil overflade.
- ▶ Stil dampstrygejernet på et plant underlag, som kan tåle varme. Dampstrygejernet skal stå stabilt og sikkert.
- ▶ Hvis du vil stille dampstrygejernet fra dig, skal du stille det på dets sokkel.

⚠ BRANDFARE!

- Lad aldrig dampstrygejernet være uden opsyn, hvis det er varmt og sluttet til lysnettet.
- Pak først dampstrygejernet væk, når det er afkølet.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Hvis vaskemærket i tøjet forbyder strygning (symbolet ) , må tøjet ikke stryges. Ellers kan tøjet blive ødelagt.
- Stryg kun med temperaturindstillingerne, som er angivet i strygeanvisningerne, og som egner sig til materialet. Ellers kan tøjet blive ødelagt. Begynd med den laveste temperaturindstilling, hvis du ikke er sikker på, hvilken indstilling du skal bruge.
- Du må udelukkende hælde vand fra vandhanen/destilleret vand i vandbeholderen. Ellers ødelægges dampstrygejernet.
- Dampstrygejernet må ikke rengøres med opløsningsmidler, alkohol eller slibende rengøringsmidler. Ellers kan det blive ødelagt.

BEMÆRK

- Brugeren behøver ikke foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

Pakkens indhold og transporteftersyn

- Tag alle produktets dele samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- Fjern alle emballeringsmaterialer samt eventuel plastfilm og mærkater.

Kontrollér de leverede dele. De leverede dele består af følgende komponenter (se klap-ud-siden):

- Dampstrygejern
- Målebæger
- Betjeningsvejledning

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er der, og at der ikke er synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Beskrivelse af produktet

(Se billederne på klap-ud-siden)

- ❶ Vanddyse
- ❷ Påfyldningsåbning til vandbeholderen 
- ❸ Dampindstilling
- ❹ Knap til dampskud 
- ❺ Knap til sprayfunktion 
- ❻ Temperaturindstilling
- ❼ Kontrollampe
- ❽ Strømledning med stik og knækbeskyttelse
- ❾ Sokkel
- ❿ Strygesål
- ⓫ Knappen **self clean** (selvrensende funktion)
- ⓬ Målebæger

Symboler på produktet

Symbol	Betydning
	Effekt (2400 W)
	Konstant dampmængde (40g/min)
	Strygesål med keramisk belægning
	Self clean (selvrensende funktion)
	Automatisk slukning

Før første brug af produktet

- 1) Hæld vand i vandbeholderen (se kapitlet **Fyldning af vandbeholderen**).
- 2) Sæt stikket i en stikkontakt, som svarer til spændingen, der er angivet på typeskiltet.
- 3) Indstil dampindstillingen **3** på det højeste trin **●** (maksimal damp).
- 4) Drej temperaturindstillingen **6** til det højeste trin **maks.** Kontrollampen **7** blinker under opvarmningen. Når den indstillede temperatur er nået, lyser kontrollampen **7**. Vent, indtil kontrollampen **7** lyser.
- 5) Tryk på knappen for dampskud  **4** nogle gange, så dampen kommer ud af strygesålen **10**.
- 6) Stryg på et stykke stof, du ikke skal bruge, så eventuelle urenheder fjernes fra strygesålen **10**.

Fyldning af vandbeholderen

FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden du hælder vand i vandbeholderen. Der er risiko for elektrisk stød!

FARE FOR PERSONSKADER!

- Lad produktet køle af, før du fylder vandbeholderen. Ellers er der fare for forbrænding!

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Fyld udelukkende vandbeholderen med vand fra vandhanen eller destilleret vand. Ellers ødelægges dampstrygejernet.

- 1) Sørg for, at temperaturindstillingen **6** står på position **min**.
- 2) Hold dampstrygejernet skråt med hånden, og åbn dækslet til påfyldningsåbningen til vandbeholderen  **2**.
- 3) Fyld vandbeholderen  **2** op til den maks. markering **MAX** med målebægeret **12** (se fig. 1).

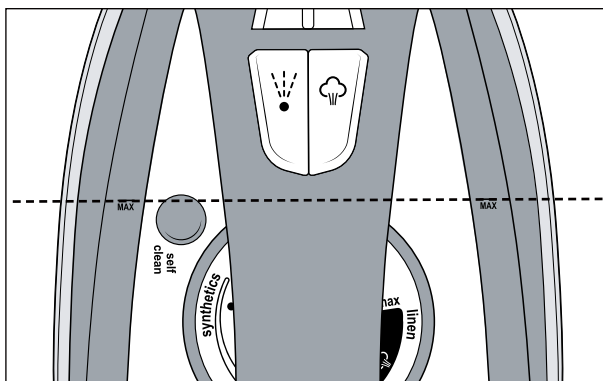


Fig. 1

- 4) Luk påfyldningsåbningens dæksel til vandbeholderen  **2**.

BEMÆRK

- Hvis vandet, hvor du bor, er for hårdt, anbefales det at blande vandet med destilleret vand. Ellers kalker dyserne til dampskudsfunktionen for hurtigt til. For at forlænge den optimale dampskudsfunktion skal postevandet blandes med destilleret vand som angivet i tabellen.
- Spørg det lokale vandværk, hvilken hårdhed vandet har.

Vandets hårdhed	Andel af destilleret vand i forhold til postevand
meget blødt/blødt	0
middel	1 : 1
hårdt	2 : 1
meget hårdt	3 : 1

Tilslutning og strygning

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Stryg ikke tøj, hvis det er angivet på vaskemærket , at det ikke må stryges. Ellers kan tøj blive ødelagt.

BEMÆRK

- Tør strygning uden damp er mulig ved alle temperaturer. Dampstrygning er først mulig fra indstillingsområdet ●●● på temperaturindstillingen **6**.

- 1) Sæt stikket i en stikkontakt.
- 2) Følg anvisningerne på mærkerne i tøj, så du ved, hvilken temperaturindstilling tøj skal stryges ved.
- 3) Indstil den rigtige temperatur med temperaturindstillingen **6** (se tabellen nedenfor og fig. 2).

Symbol temperatur-indstilling 6	Temperatur	Stofstype
●	70–120 °C	Syntetisk
● ●	100–160 °C	Silke, uld
● ● ●	140–210 °C	Bomuld, hør

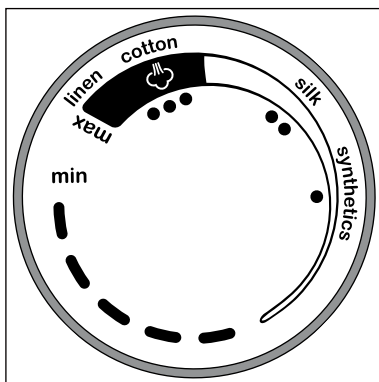


Fig. 2

BEMÆRK

- Stil altid dampstrygejernet på soklen **9**, når det varmes op. Hvis dampstrygejernet stilles på strygesålen **10** under opvarmningen og ikke flyttes, aktiveres den automatiske frakobling efter ca. 30 sekunder (se kapitlet **Automatisk frakobling**), og produktet standser opvarmningen.

- Kontrollampen ⑦ blinker under opvarmningen. Når den indstillede temperatur er nået, lyser kontrollampen ⑦.
- Tryk på knappen for vandtåge  ⑤ for at fugte tøjet. Denne funktion er egnet til meget tørt, krøllet tøj.

Dampstrygning

BEMÆRK

- Temperaturindstillingen ⑥ skal mindst være drejet til indstillingsområdet ●●●. Ellers kan der ikke produceres damp.
- Indstil den ønskede dampstyrke med dampindstillingen ③ (○ = ingen damp, ● = maksimal damp).

Strygning med dampskud

BEMÆRK

- Temperaturindstillingen ⑥ skal mindst være drejet til indstillingsområdet ●●●. Ellers kan der ikke produceres damp.
For at få den maksimale dampmængde skal dampindstillingen ③ stilles på det højeste trin ●.
- Dampskuddet er særligt egnet til at stryge steder på tøjet, som er vanskelige at komme til.

- 1) Løft dampstrygejernet en smule.
- 2) Tryk på knappen for dampskud  ④, hvis du ønsker damp.

Midlertidig frastilling af dampstrygejernet

⚠ ADVARSEL! BRANDFARE!

- Lad aldrig dampstrygejernet være uden opsyn, hvis det er varmt og sluttet til lysnettet.

- 1) Stil temperaturindstillingen ⑥ på trin **min**.
- 2) Stil kun dampstrygejernet på soklen ⑨.

Sådan slukkes dampstrygejernet

- 1) Stil temperaturindstillingen ⑥ på trin **min**.
- 2) Tag stikket ud af stikkontakten.
- 3) Stil dampstrygejernet på soklen ⑨, og lad det køle helt af.
- 4) Tøm vandbeholderen via påfyldningsåbningen ②, og rengør strygesålen ⑩ (se kapitlet **Rengøring af kabinet og strygesål**).
- 5) Stil dampstrygejernet på soklen ⑨ igen.

Automatisk slukning

Dette dampstrygejern er udstyret med en automatisk slukningsfunktion. Denne funktion standser opvarmningen af dampstrygejernet, hvis det ikke flyttes i et bestemt tidsrum:

- Hvis dampstrygejernet står på strygesålen **10** og ikke flyttes i ca. 30 sekunder, lyder der advarselssignaler, og kontrollampen **7** begynder at blinke. Opvarmningen af dampstrygejernet stoppes automatisk. For at deaktivere den automatiske slukningsfunktion skal du løfte dampstrygejernet og bevæge det lidt frem og tilbage. Dampstrygejernet varmer op igen.
- Hvis dampstrygejernet står på soklen **9** og ikke flyttes i ca. 8 minutter, lyder der advarselssignaler, og kontrollampen **7** begynder at blinke. Opvarmningen af dampstrygejernet stoppes automatisk. For at deaktivere den automatiske slukningsfunktion skal du løfte dampstrygejernet og bevæge det lidt frem og tilbage. Dampstrygejernet varmer op igen.

BEMÆRK

- Selvom der er automatisk slukningsfunktion, skal stikket alligevel trækkes ud af stikkontakten! Slukningsfunktionen har udelukkende til formål at reducere faren for brand, hvis man glemmer at slukke dampstrygejernet.

Anti-dryp-system

Dampstrygejernet har et anti-dryp-system, som automatisk får dampskuddet til at slukke ved lave temperaturer. Hvis det sker, kan du høre en klik-lyd. Indstil den rigtige temperatur med temperaturindstillingen **6**. Når den er nået, fortsættes dampproduktionen.

BEMÆRK

- Vent, til den indstillede temperatur er nået, og kontrollampen **7** lyser, før du aktiverer knappen til dampskuddet  **4** igen. Ellers kan der dryppe vand ud af strygesålen **10**.

Rengøring

FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring. Der er risiko for elektrisk stød!

FARE FOR PERSONSKADER!

- Lad dampstrygejernet afkøle før rengøring. Ellers er der fare for forbrænding!

Rengøring af kabinet og strygesål

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke stærke, slibende eller kemiske rengøringsmidler. De kan angribe overfladen og føre til skader på produktet, som ikke kan repareres.
- Rengør kun kabinettet med en blød, tør klud.
 - Rengør strygesålen **10** med en klud, som er fugtet let med vand og et mildt, ikke slibende rengøringsmiddel.

Selvrensende funktion

- 1) Fyld vandbeholderen op til markeringen **MAX**.
- 2) Sæt stikket i stikkontakten.
- 3) Stil temperaturindstillingen **6** på trinnet **max**.
- 4) Indstil dampindstillingen **3** på det højeste trin **1**.
- 5) Lad strygejernet varme op, indtil kontrollampen **7** lyser konstant.
- 6) Hold dampstrygejernet vandret over en vask eller skål.
- 7) Tryk på knappen **self clean 11**, og hold den inde. Bevæg forsigtigt dampstrygejernet frem og tilbage. Nu slipper der damp og kogende vand ud af hullerne i strygesålen **10**. Eventuelle urenheder skylles med ud.
- 8) Slip knappen **self clean 11**, så snart alt vandet i vandbeholderen er brugt.
- 9) Tør strygesålen **10** omhyggeligt. Bevæg strygesålen **10** nogle gange hen over et håndklæde eller et gammelt stykke stof.
- 10) Lad dampstrygejernet afkøle, før det stilles til side.

Afkalkning

Anti-kalk-funktion

BEMÆRK

- Strygejernet har en integreret anti-kalk-funktion, så kalkaflejringer reduceres under dampstrygningen, og dampstrygejernets levetid dermed forlænges. Anti-kalk-funktionen kan dog ikke helt forhindre den naturlige proces for kalkaflejringer.
- Fyld udelukkende vandbeholderen med vand fra vandhanen eller destilleret vand, så anti-kalk-funktionen ikke reduceres.

Afkalkning af dampstrygejernet

BEMÆRK

- Dampstrygejernet er beregnet til anvendelse med vand fra vandhanen (vedrørende information om anvendelse af vand fra vandhanen, se kapitlet **Fyldning af vandbeholderen**). Det er dog nødvendigt jævnligt at afkalke dampkammeret med et afkalkningsmiddel, så kalkrester fjernes, og dampstrygejernets maksimale ydelse kan bevares.
- Afkalkningens hyppighed afhænger af vandets hårdhedsgrad og anvendelsen af produktet.
Vi anbefaler, at dampstrygejernet mindst afkalles hver anden måned, så snart du bemærker, at dampskuddet er reduceret.
- Til afkalkning af dampstrygejernet anbefaler vi afkalkningsmidlet **DURGOL Universal Bio Schnell-Entkalker (universal bio-afkalkningsmiddel)**.

Gør følgende for at afkalke dampstrygejernet:

- 1) Tag stikket ud af stikkontakten. Sørg for, at dampstrygejernet er helt afkølet.
- 2) Tøm dampstrygejernets vandbeholder ned i en vask via påfyldningsåbningen ❷.
- 3) Bland 150 ml vand fra vandhanen med 150 ml afkalkningsmiddel (forholdet 1:1), og hæld blandingen i vandbeholderen.
- 4) Lad blandingen virke i ca. 30 minutter.
- 5) Hold dampstrygejernet vandret over en vask eller skål.
- 6) Tryk på knappen **self clean** ❶, og hold den inde. Bevæg forsigtigt dampstrygejernet frem og tilbage, så vandbeholderens indhold kommer ud af damphullerne i strygesålen ❷.

- 7) Slip knappen **self clean 11**, når der kommer betydeligt mindre væske ud af dampåbningerne i strygesålen **10**. Hæld resten af indholdet i vandbeholderen ned i en vask via påfyldningsåbningen **2**.

BEMÆRK

- Udfør altid to skylninger med knappen **self clean 11** efter afkalkning af dampstrygejern. Uden efterfølgende grundig skylning af vandbeholderen med vand fra vandhanen er anvendelse af afkalkningsmidlet ikke egnet.

- 8) Hæld vand fra vandhanen i vandbeholderen med målebægeret **12** op til markeringen **MAX**, og gentag trin 5 til 7 i to omgange. Brug kun vand fra vandhanen til de to skylninger, så vandbeholderen skylles grundigt.

Opbevaring

- Opbevar det afkølede dampstrygejern på et rent og støvfrit sted.

Afhjælpning af fejl

Problem	Årsag	Løsning
Der kommer ingen eller meget lidt damp ud af dampstrygejern.	Der er ikke mere vand i dampstrygejernets beholder.	Fyld vandbeholderen med vand fra vandhanen (se Fyldning af vandbeholderen).
	Kalkaflejringer formindsker dampskuddet.	Afkalk dampstrygejern (se kapitlet Afkalkning af dampstrygejern).
Dampstrygejern varmer ikke rigtigt.	Dampstrygejern er ikke sluttet til eller ikke tændt.	Sæt stikket i kontakten, og indstil den ønskede temperatur med temperaturindstillingen 6 .
Dampstrygejern kan ikke tændes.	Dampstrygejern er defekt.	Lad dampstrygejern reparere af en kvalificeret reparatør (se kapitlet Service).

Tekniske data

Forsyningsspænding	220 – 240 V ~ (vekselstrøm), 50/60 Hz
Effektforbrug	2400 W

Bortskaffelse



Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige materialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Materialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantiasager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 368337_2101 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 368337_2101.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 368337_2101

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information:
08 / 2021 · Ident.-No.: SDBB2400A1-052021-3

IAN 368337_2101